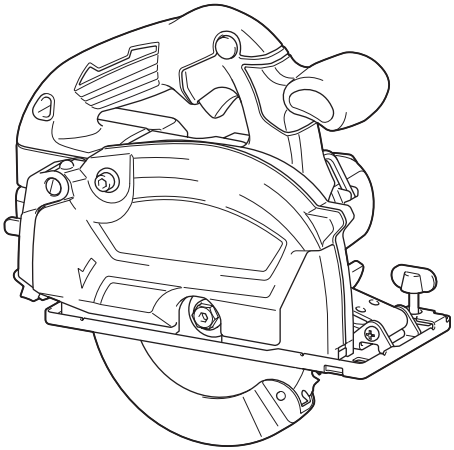
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cordless Metal Cutter
Scie à Métaux Sans Fil
Sierra para Metal Inalámbrica

DCS553



IMPORTANT: Read Before Using.
IMPORTANT : Lire avant usage.
IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model:	DCS553
Blade diameter	136 mm - 150 mm (5-3/8″ - 5-7/8″)
Max. Cutting depth (with 150 mm (5-7/8″) diameter blade)	57.5 mm (2-1/4″)
No load speed (RPM)	4,200 /min
Rated voltage	D.C. 18 V
Overall length	267 mm (10-1/2″)
Net weight	2.8 - 3.1 kg (6.1 - 6.8 lbs)

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠***WARNING*** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA.**
   It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power

tool is maintained.

2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
4. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Cordless Metal Cutter safety warnings

Cutting procedures

1. ⚠**DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

— kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;

— when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

— if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the workpiece causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
2. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
3. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
4. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
5. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
8. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand, leg or any part of your body under the tool base or behind the saw, especially when making cross-cuts.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.
9. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

1. **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
2. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
3. **The lower guard may be retracted manually**

only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

4. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
5. **To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing.** Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

1. **Intended use**
   This tool is intended to cut mild steel only.
2. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
3. **DANGER:**
   Do not attempt to remove cut material when blade is moving.
   CAUTION: Blades coast after turn off.
4. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**
5. **Never attempt to make a cut with the tool held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**
6. **Wear safety goggles and hearing protection during operation.**
7. **Do not use any abrasive wheels.**
8. **Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.** Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
9. **Always use the saw blade intended for cutting the material that you are going to cut.**
10. **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

V	volts
⎓	direct current
n_o	no load speed
... /min r /min	revolutions or reciprocation per minute

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe**

place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠***CAUTION:*** **Only use genuine Makita batteries.** Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.**

Installing or removing battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.**

⚠***CAUTION:*** **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

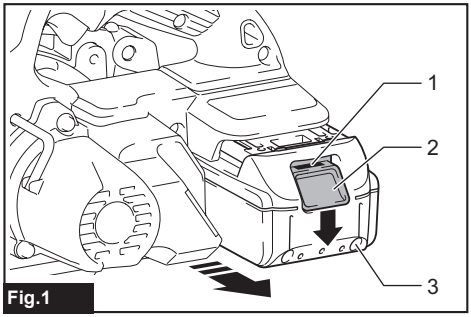


Fig.1

► **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠***CAUTION:*** **Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

On	Blinking

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Releasing protection lock

When the protection system works repeatedly, the tool is locked and the battery indicator shows the following state.

Blinking	Off

In this situation, the tool does not start even if turning the tool off and on. To release the protection lock, remove the battery, set it to the battery charger and wait until the charging finishes.

Indicating the remaining battery capacity

When you pull the switch trigger, the battery indicator shows the remaining battery capacity.

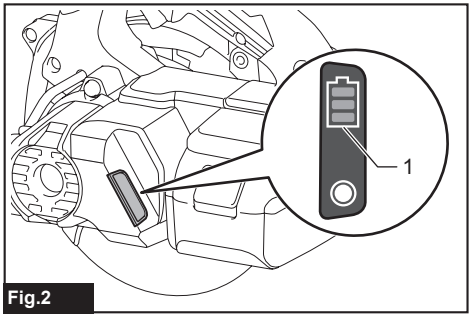


Fig.2

► **1.** Battery indicator

The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

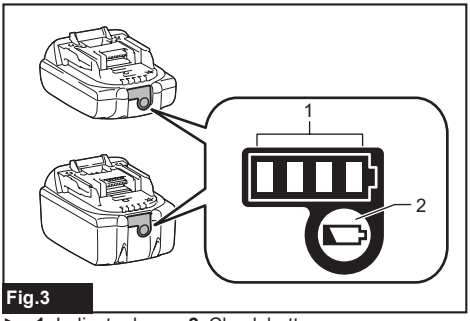
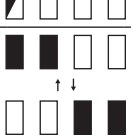


Fig.3

► **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠***WARNING:*** **Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**

⚠***WARNING:*** **NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means.** A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

⚠***WARNING:*** **NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button.** A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

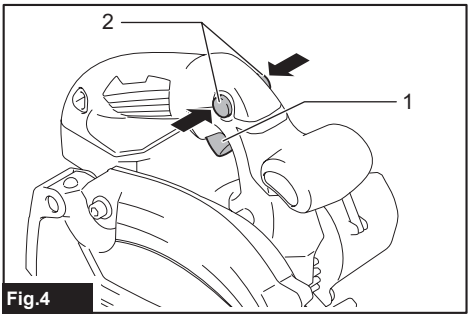


Fig.4

► **1.** Switch trigger **2.** Lock-off button

NOTICE: **Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button.** This can cause switch breakage.

⚠***CAUTION:*** **The tool starts to brake the circular saw blade rotation immediately after you release the switch trigger. Hold the tool firmly to respond the reaction of the brake when releasing the switch trigger.** Sudden reaction can drop the tool off your hand and can cause a personal injury.

Automatic speed change function

This tool has "high speed mode" and "high torque mode".
The tool automatically changes the operation mode depending on the work load. When the work load is low, the tool will run in the "high speed mode" for quicker cutting operation. When the work load is high, the tool will run in the "high torque mode" for powerful cutting operation.

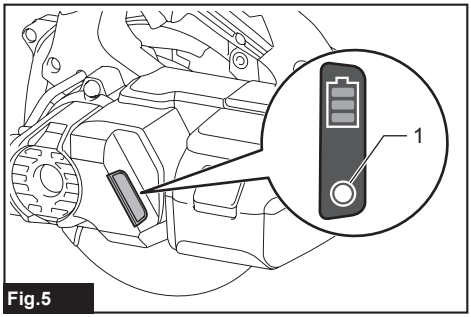


Fig.5

► **1.** Mode indicator

The mode indicator lights up in green when the tool is running in "high torque mode".
If the tool is operated with excessive load, the mode indicator will blink in green. The mode indicator stops blinking and then lights up or turns off if you reduce the load on the tool.

Mode indicator status			Operation mode
On	Off	Blinking	
			High speed mode
			High torque mode
			Overload alert

Adjusting depth of cut

⚠***CAUTION:*** **After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.**

Loosen the lever and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.
For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

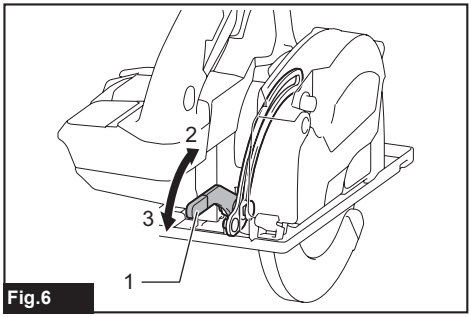


Fig.6

► **1.** Lever **2.** Loosen **3.** Tighten

Sighting

Place the alignment point of the base on your intended cutting line on the workpiece.

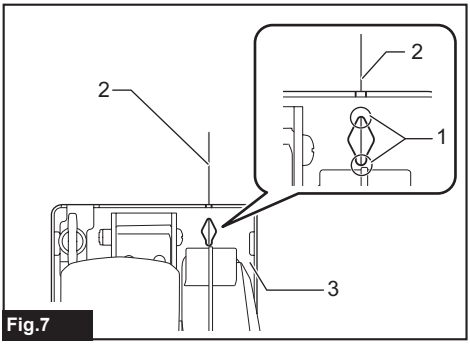


Fig.7

► **1.** Alignment point **2.** Cutting line **3.** Base

Lighting the lamp

⚠*CAUTION:* Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp without running the tool, pull the switch trigger without pressing the lock-off button.
To turn on the lamp with the tool running, press and hold the lock-off button and pull the switch trigger.
The lamp goes out 10 seconds after releasing the switch trigger.

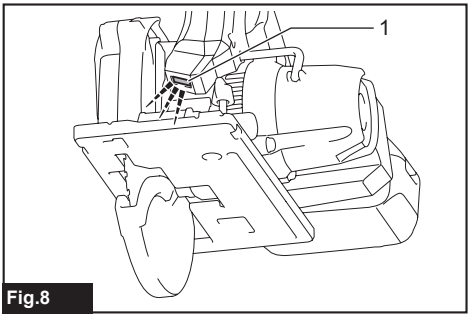


Fig.8

► **1.** Lamp

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

Dust box

⚠*WARNING:* Do not operate the tool without the dust box. Direct contact with the circular saw blade and scattered saw dust may cause serious personal injury.

⚠*CAUTION:* Do not touch saw dust and the dust box with bare hands immediately after the operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

⚠*CAUTION:* Do not cut the material on which thinner, gasoline, grease, or other chemicals are applied. The saw dust of such materials can damage the dust box and result in breakage which can cause personal injury.

⚠*CAUTION:* Wear eye protection or goggle when emptying the dust box.

Saw dust is collected into the dust box. Frequently dump the saw dust in the dust box to avoid its thermal deformation.
Push the lever on the dust box to open the lid. Dump the saw dust while the rear of the tool faces downward.

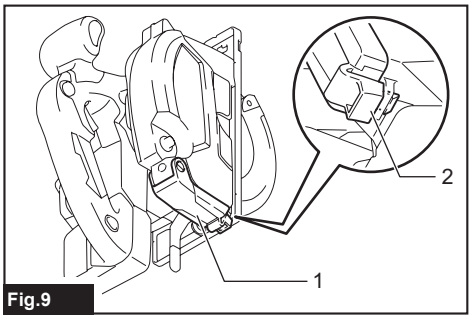


Fig.9

► **1.** Lid **2.** Lever

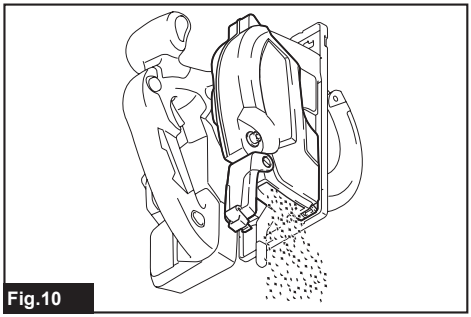


Fig.10

Dust box assembly with inner cover

Optional accessory

Dust box assembly with inner cover avoids its deformation from the hot saw dust during continuous operation.

Use the hex wrench to loosen the bolt and remove the original dust box.

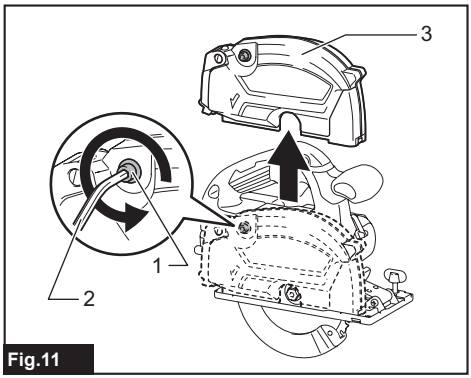


Fig.11

► **1.** Bolt **2.** Hex wrench **3.** Original dust box

To attach the dust box assembly with inner cover, follow the removal procedure in reverse.

NOTICE: **Dispose the saw dust before it accumulates over the upper end of the inner cover.** Failure to do so may cause thermal deformation of the dust box assembly.

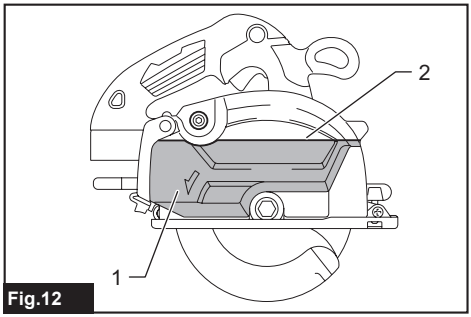


Fig.12

► **1.** Inner cover **2.** Upper end of the inner cover

Hook

Optional accessory

⚠***CAUTION:*** **Always remove the battery when hanging the tool with the hook.**

⚠***CAUTION:*** **Never hook the tool at high locations or on the surfaces where the tool may lose the balance and fall.**

⚠***CAUTION:*** **Do not pull the tool downward when it is hooked.**

⚠***CAUTION:*** **Always fold the hook when operating the tool.**

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

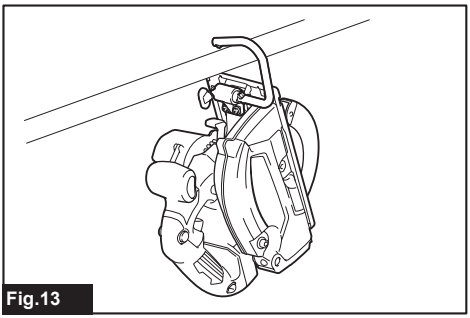


Fig.13

Attach the hook with the screws as illustrated.

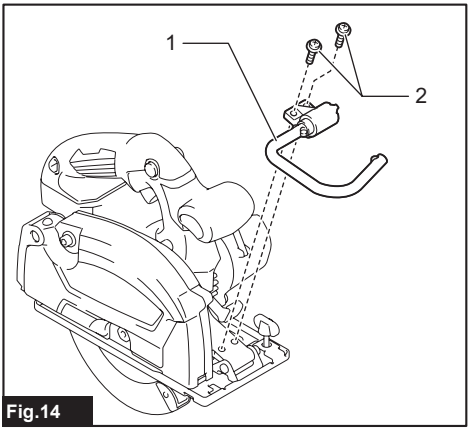


Fig.14

► **1.** Hook **2.** Screw

To use the hook, simply turn the hook until it snaps into the open position.
When not in use, always turn the hook until it snaps into the closed position.

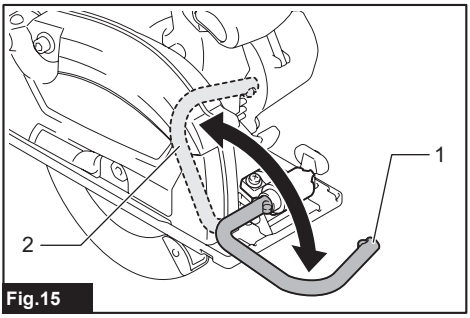


Fig.15

► **1.** Open position **2.** Closed position

Electric brake

This tool is equipped with an electric blade brake. If the tool consistently fails to quickly stop the circular saw blade after switch lever release, have tool serviced at a Makita service center.

⚠CAUTION: The blade brake system is not a substitute for blade guard. NEVER USE TOOL WITHOUT A FUNCTIONING BLADE GUARD. SERIOUS PERSONAL INJURY CAN RESULT.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

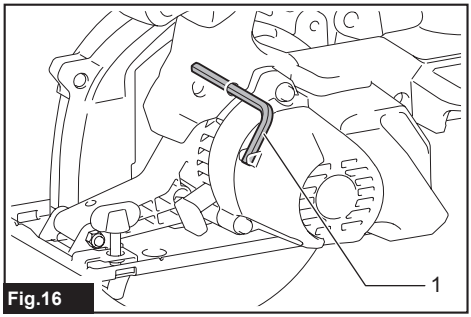


Fig.16

► **1.** Hex wrench

Installing or removing the circular saw blade

⚠CAUTION: Use only the Makita wrench to install or remove the circular saw blade.

⚠CAUTION: When installing the circular saw blade, be sure to tighten the bolt securely.

⚠CAUTION: Be sure the circular saw blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.

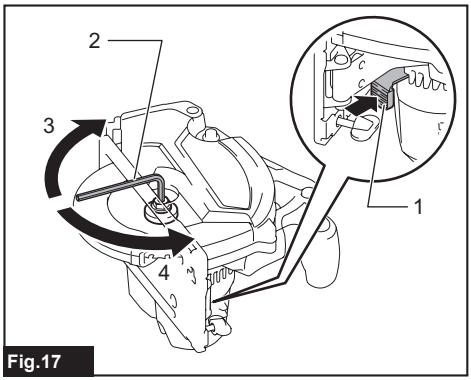


Fig.17

► **1.** Shaft lock **2.** Hex wrench **3.** Tighten **4.** Loosen

To remove the circular saw blade, press the shaft lock fully so that the circular saw blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt. Then remove the hex bolt, outer flange and circular saw blade.

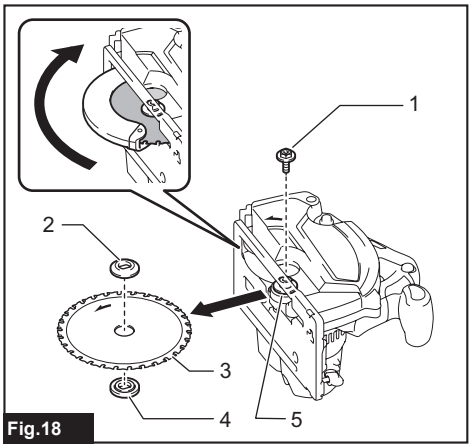


Fig.18

► **1.** Hex bolt **2.** Outer flange **3.** Circular saw blade **4.** Inner flange **5.** Cup washer

To install the circular saw blade, follow the removal procedure in reverse.

⚠WARNING: BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT SECURELY. Also be careful not to tighten the bolt forcibly. Slipping your hand from the hex wrench can cause a personal injury.

⚠WARNING: If the inner flange is removed, be sure to install it on the spindle. When installing, choose a correct side on which protrusion fits into the circular saw blade hole perfectly. Mounting the circular saw blade on the wrong side can result in the dangerous vibration.

Blade guard cleaning

When changing the circular saw blade, make sure to also clean the upper and lower guards of accumulated metal chips as discussed in the Maintenance section. Such efforts do not replace the need to check lower

guard operation before each use.

OPERATION

⚠*CAUTION:* Always wear eye protection or goggle before operation.

⚠*CAUTION:* Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

⚠*CAUTION:* Never twist or force the tool in the cut. This may cause motor overload and/or a dangerous kickback, resulting in serious injury to the operator.

⚠*CAUTION:* Always use the circular saw blades appropriate for your job. The use of inappropriate circular saw blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

⚠*CAUTION:* Do not use a deformed or cracked circular saw blade. Replace it with a new one.

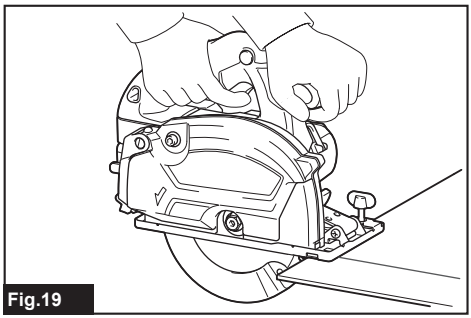


Fig.19

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by the circular saw blade. Set the base on the workpiece to be cut without the circular saw blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the circular saw blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed.
To get clean cuts, keep your cutting line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the circular saw blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for the circular saw blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and particles being ejected from the tool. Use eye protection to help avoid injury.

The sight grooves in the base makes it easy to check the distance between the front edge of the circular saw blade and the workpiece whenever the circular saw blade is set to the maximum depth of cut.

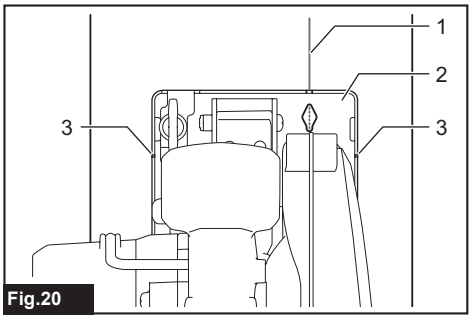


Fig.20

► **1.** Cutting line **2.** Base **3.** Sight grooves

⚠*CAUTION:* Do not stack materials when cutting them.

⚠*CAUTION:* Do not cut hardened steel, wood, plastics, concrete, tile, etc. Cut only mild steel, aluminum and stainless steel with a suitable circular saw blade.

⚠*CAUTION:* Do not touch the circular saw blade, workpiece or cutting chips with bare hands immediately after cutting. They may be extremely hot and could burn your skin.

⚠*CAUTION:* If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Rip fence (Guide rule)

Optional accessory

⚠*CAUTION:* Make sure that the rip fence is securely installed in the correct position before use. Improper attachment may cause dangerous kickback.

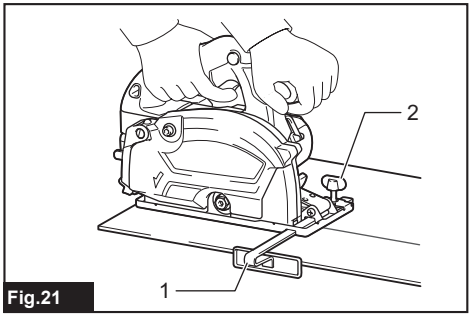


Fig.21

► **1.** Rip fence (Guide rule) **2.** Clamping screw

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamping screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Lanyard (tether strap) connection

⚠**Safety warnings specific for use at height**
Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

1. **Always keep the tool tethered when working "at height". Maximum lanyard length is 2 m (6.5 ft).**
   The maximum permissible fall height for lanyard (tether strap) must not exceed 2 m (6.5 ft).
2. **Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least 4.0 kg (8.8 lbs).**
3. **Do not anchor the tool lanyard to anything on your body or on movable components. Anchor the tool lanyard to a rigid structure that can withstand the forces of a dropped tool.**
4. **Make sure the lanyard is properly secured at each end prior to use.**
5. **Inspect the tool and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching). Do not use if damaged or not functioning properly.**
6. **Do not wrap lanyards around or allow them to come in contact with sharp or rough edges.**
7. **Fasten the other end of the lanyard outside the working area so that a falling tool is held securely.**
8. **Attach the lanyard so that the tool will move away from the operator if it falls.** Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.
9. **Do not use near moving parts or running machinery.** Failure to do so may result in a crush or entanglement hazard.
10. **Do not carry the tool by the attachment device or the lanyard.**
11. **Only transfer the tool between your hands while you are properly balanced.**
12. **Do not attach lanyards to the tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.**
13. **Avoid getting tangled in the lanyard.**
14. **Keep lanyard away from the cutting area of the tool.**
15. **Use multi-action and screw gate type carabineers. Do not use single action spring clip carabineers.**
16. **In the event the tool is dropped, it must be tagged and removed from service, and should be inspected by a Makita Factory or Authorized Service Center.**

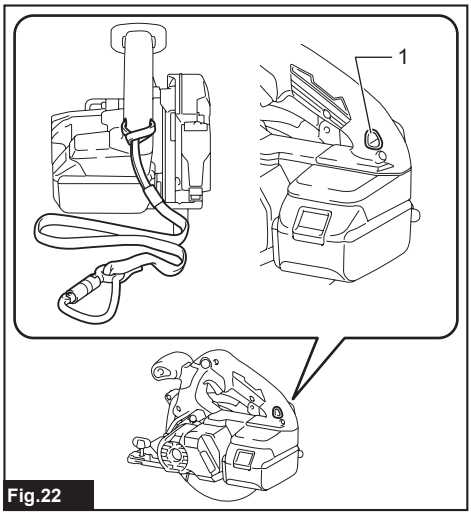


Fig.22

► **1.** Hole for lanyard (tether strap)

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

⚠***CAUTION:*** **Clean out the upper and lower guards to ensure there is no accumulated metal chips which may impede the operation of the lower guarding system.** A dirty guarding system may limit the proper operation which could result in serious personal injury. **When using compressed air to blow metal chips out of the guards, wear a proper eye and breathing protection.**

⚠***CAUTION:*** **After each use, clean up the inside of the dust box and wipe off the saw dust on the tool.** Fine metallic dust may come inside the tool and cause malfunction or a fire.

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Inspecting the circular saw blade

- **Check the circular saw blade carefully for cracks or damage before and after each use. Replace a cracked or damaged circular saw blade immediately.**
- **Replace with a new circular saw blade as soon as it no longer cuts effectively.** Continuing to use a dull circular saw blade may cause a dangerous kickback and/or motor overload.

- **Circular saw blades for metal cutter cannot be re-sharpened.**

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped circular saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Clamping screw
- Hook
- Hex wrench
- Dust box assembly with inner cover
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: www.makitatools.com
Canada: www.makita.ca
Other countries: www.makita.com

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	DCS553
Diamètre de la lame	136 mm - 150 mm (5-3/8″ - 5-7/8″)
Profondeur de coupe max. (avec lame à diamètre de 150 mm (5-7/8″))	57,5 mm (2-1/4″)
Vitesse à vide (T/MIN)	4 200 /min
Tension nominale	C.C. 18 V
Longueur totale	267 mm (10-1/2″)
Poids net	2,8 - 3,1 kg (6,1 - 6,8 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- La valeur du poids net comprend la combinaison la plus légère et la plus lourde du ou des accessoires pour un usage normal et sécuritaire, et le(s) batterie(s), conformément aux spécifications du manuel d'instruction.

Batteries et chargeurs applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

⚠***MISE EN GARDE :*** **Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus.** L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠***MISE EN GARDE*** **Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies pour cet outil électrique.** Il existe un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves si toutes les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

1. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues, vous réduirez les risques de choc électrique.
2. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à**

bords tranchants et des pièces en mouvement. Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.

5. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu pour l'usage extérieur.** Les risque de choc électrique est moindre lorsqu'un cordon conçu pour l'usage extérieur est utilisé.
6. **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateur.** Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Sécurité personnelle

1. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas les outils électriques si vous êtes fatigué ou avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
2. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
3. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise de courant et/ou au bloc-piles, et avant de prendre ou de transporter l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
4. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
5. **Ne vous étirez pas exagérément. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'un bon équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
6. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtement ample ou des bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester pris dans les pièces mobiles.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil de collecte permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.
8. **Évitez d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité de l'outil en raison de la familiarité acquise par un usage fréquent des outils.** Un geste imprudent peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours des lunettes à coques de protection pour protéger vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils électriques. Les lunettes à coques doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis. L'employeur a la responsabilité d'imposer l'utilisation d'équipements de protection de sécurité adéquats aux utilisateurs des outils électriques et à toute autre personne se trouvant dans la zone de travail immédiate.**

Utilisation et entretien des outils électriques

1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre avec son interrupteur.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
3. **Avant d'effectuer tout réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique si elle est amovible.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
5. **Effectuez l'entretien des outils électriques et des accessoires. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour d'autres usages que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
8. **Gardez les poignées et surfaces de saisie**

sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas une manipulation sûre et une bonne maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.

9. **Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui risquent de s'enchevêtrer dans l'outil.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut entraîner une blessure.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

1. **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-piles comporte un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
2. **N'utilisez un outil électrique qu'avec le bloc-piles conçu spécifiquement pour cet outil.** Il y a risque de blessure ou d'incendie si un autre bloc-piles est utilisé.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risqueraient d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, il peut y avoir fuite d'électrolyte; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, il faut aussi consulter un médecin.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'il est endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible dont peut résulter un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
6. **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
7. **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil à l'extérieur de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Charger de manière inadéquate ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Réparation

1. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
2. **N'essayez jamais de réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un fournisseur de service après-vente agréé.
3. **Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires.**
4. **Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

Consignes de sécurité pour scie circulaire sans fil

Procédures de coupe

1. **⚠DANGER : N'approchez pas les mains de la zone de coupe ou de la lame. Gardez l'autre main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur.** En tenant la scie avec vos deux mains, vous mettez celles-ci à l'abri de la lame.
2. **N'étendez pas la main sous la pièce.** Le protecteur ne peut pas vous protéger contre la lame sous la pièce.
3. **Ajustez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce.** La partie de la lame visible sous la pièce doit être inférieure à une dent de lame complète.
4. **Ne tenez jamais la pièce à travailler dans vos mains ou sur une jambe pendant la coupe. Fixez la pièce à travailler sur une plateforme stable.** Il est important de bien soutenir la pièce à travailler pour minimiser le risque d'exposition du corps, de coincement de la lame ou de perte de maîtrise.
5. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute utilisation où l'accessoire de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé.** En cas de contact avec un fil sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil électrique deviendraient également sous tension et risqueraient de transmettre une décharge à l'utilisateur.
6. **Lors du sciage en long, utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de coincement de la lame.
7. **Utilisez toujours une lame de diamètre approprié et dont le trou central est de forme correcte (en losange ou rond).** Une lame dont le trou ne correspond pas à la forme du support de montage de la scie risque de tourner de manière décentrée et de vous faire perdre la maîtrise de l'outil.
8. **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats pour fixer la lame.** Les rondelles et le boulon de la lame ont été conçus spécialement pour votre scie, afin d'assurer un fonctionnement optimal et un travail sécuritaire.

Causes du recul et avertissements connexes

— le recul est une réaction soudaine survenant lorsque la lame, pincée, coincée ou mal alignée devient incontrôlable, se soulève hors de la pièce et se dirige vers l'utilisateur ;

— lorsque la lame se trouve pincée ou coincée par le trait de scie qui se referme sur elle, elle se bloque et une réaction du moteur entraîne alors l'outil rapidement vers l'utilisateur ;

— si la lame se tord ou se désaligne pendant la coupe, les dents qui se trouvent à l'extrémité

arrière de la lame risquent de s'enfoncer dans la face supérieure de la pièce, et la lame de quitter le trait de scie en reculant brusquement vers l'utilisateur.

Le recul est le résultat d'une utilisation inadéquate de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes ; on peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, indiquées ci-dessous.

1. **Maintenez une prise ferme à deux mains sur la scie, et placez vos bras de manière à pouvoir résister à la force exercée lors des reculs. Posez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Un recul peut faire sauter la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra maîtriser la force exercée par ce recul s'il prend les précautions nécessaires.
2. **Lorsque la lame se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et gardez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête parfaitement. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame tourne, autrement il y a risque de recul.** Identifiez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer le problème.
3. **Avant de faire redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie de sorte que les dents de la lame ne mordent pas déjà dans le matériau.** Si la lame se coince, elle risque de remonter dans le trait de scie ou de causer un recul au moment du redémarrage de la scie.
4. **Les grands panneaux doivent être soutenus pour minimiser les risques de recul causé par le coincement de la lame.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
5. **N'utilisez jamais les lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal avoyées produisent un trait de scie étroit qui donne lieu à un frottement excessif, au coincement de la lame et à un recul.
6. **Avant d'effectuer la coupe, les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et de la coupe en biseau doivent être fermement serrés.** Il y a risque de pincement et de recul si les réglages de la lame se modifient pendant la coupe.
7. **Soyez particulièrement prudent lors des coupes dans une cloison existante ou tout autre matériau dont l'arrière n'est pas visible.** La lame pourrait rencontrer un objet dur, ce qui provoquerait un recul.
8. **Tenez TOUJOURS l'outil fermement à deux mains. Ne placez JAMAIS une main, une jambe ou toute autre partie du corps sous la base de l'outil ou derrière la scie, et ce tout particulièrement lors des coupes transversales.** En cas de recul, la scie peut facilement bondir vers l'arrière et vous blesser gravement en passant sur votre main.
9. **Ne forcez jamais la scie. Poussez la scie vers l'avant à une vitesse permettant à la lame de couper sans ralentir.** Le fait de forcer la scie peut causer une coupe inégale, une perte de précision ou un recul.

Fonctionnement du protecteur

1. **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le protecteur inférieur se referme bien. N'utilisez pas la scie si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. N'immobilisez ou ne fixez jamais le protecteur inférieur en position ouverte.** Le protecteur inférieur risque de plier si la scie est échappée par accident. Soulevez le protecteur inférieur à l'aide de la poignée de rappel et assurez-vous qu'il se déplace librement et n'entre pas en contact avec la lame ni toute autre pièce, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.
2. **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Le protecteur et le ressort doivent être réparés avant l'utilisation s'ils ne fonctionnent pas correctement.** Le fonctionnement du protecteur inférieur peut être ralenti par des pièces endommagées, des dépôts collants ou l'accumulation de débris.
3. **Le protecteur inférieur ne peut être ramené manuellement que pour les coupes spéciales, telles que les « coupes en plongée » et les « coupes mixtes ». Soulevez le protecteur inférieur à l'aide de la poignée de rappel et libérez-le dès que la lame entre en contact avec le matériau.** Pour tout autre type de coupe, il faut laisser le protecteur inférieur fonctionner de lui-même.
4. **Assurez-vous toujours que le protecteur inférieur couvre bien la lame avant de déposer la scie sur l'établi ou sur le sol.** Si la lame n'est pas protégée et n'a pas fini de tourner, elle entraînera la scie vers l'arrière en coupant tout sur son passage. Soyez conscient du temps nécessaire pour que la lame s'arrête après que vous avez relâché la gâchette.
5. **Pour vérifier le fonctionnement du protecteur inférieur, ouvrez-le manuellement, relâchez-le et observez s'il se referme. Assurez-vous aussi que la poignée de rappel ne touche pas le carter de l'outil.** Laisser une lame exposée est TRÈS DANGEREUX et peut entraîner une grave blessure.

Consignes de sécurité supplémentaires

1. **Usage prévu**
   Cet outil est destiné à la coupe de l'acier doux uniquement.
2. **N'appliquez jamais une pression latérale sur la lame de scie pour l'arrêter.**
3. **DANGER :**
   N'essayez pas de retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne.
   ATTENTION : Les lames continuent de tourner librement après la mise hors tension.
4. **Placez la partie la plus grande de la base de la scie sur la partie de la pièce qui est solidement soutenue, non sur celle qui tombera une fois la coupe terminée. Si la pièce est courte ou petite, installez-la dans un dispositif de serrage. N'ESSAYEZ PAS DE TENIR LES COURTES PIÈCES UNIQUEMENT AVEC LA**

MAIN !

5. **N'essayez jamais de faire la coupe avec l'outil maintenu la tête en bas dans un étau. Cela est très dangereux et peut entraîner de graves accidents.**
6. **Portez des lunettes de sécurité et une protection d'oreilles pendant l'utilisation.**
7. **N'utilisez aucune meule abrasive.**
8. **N'utilisez que la lame de scie dont le diamètre correspond aux indications données sur l'outil ou dans le manuel.** L'utilisation d'une lame d'une taille incorrecte peut affecter la protection de la lame ou le fonctionnement du protecteur et cela pourrait causer de graves blessures.
9. **Utilisez toujours la lame de scie conçue pour couper le matériau que vous allez couper.**
10. **Utilisez uniquement les lames dont la vitesse indiquée est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠*MISE EN GARDE :* NE VOUS LAISSEZ PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. L'UTILISATION INCORRECTE ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions comporte un risque de blessure grave.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

V	volts
⎓	courant continu
n_o	vitesse à vide
... /min **r /min**	tours ou alternances par minute

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
   (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
   (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.**
   (3) **Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.**
   Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Évitez de clouer, de couper, d'écraser, de lancer ou d'échapper la batterie, ou de heurter un objet dur contre la batterie.** Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
    Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc. Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées.
    Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.
11. **Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et éliminez-la dans un endroit sûr. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.**
12. **N'utilisez les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita.** Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
13. **Si l'outil reste inutilisé pour une période prolongée, la batterie doit en être retirée.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut accumuler de la chaleur, ce qui peut causer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention lors de la manipulation des batteries chaudes.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après l'utilisation, car elle peut être assez chaude pour causer des brûlures.**
16. **Ne laissez pas les copeaux, les poussières ou la terre se coincer dans les bornes, les trous et les rainures de la batterie.** Cela pourrait causer un réchauffement, un incendie, un éclatement et

une défaillance de l'outil ou de la batterie et entraîner des brûlures ou des blessures corporelles.

17. **À moins que l'outil ne soit compatible avec l'utilisation à proximité des lignes électriques haute tension, n'utilisez pas la batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension.** Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la batterie.
18. **Gardez la batterie à l'écart des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

***ATTENTION :* Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita.** Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

AVIS : Makita ne peut être tenu responsable des accidents découlant de l'utilisation de batteries non authentiques à Makita ou de batteries qui ont été modifiées. Les batteries authentiques Makita ont été rigoureusement évaluées en ce qui concerne leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation applicable et aux normes de sécurité.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

***ATTENTION :* Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.**

Installation ou retrait de la batterie

***ATTENTION :* Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.**

***ATTENTION :* Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière.** Si l'outil et la batterie ne sont pas tenus fermement, ils risquent de vous glisser des mains et de subir des dommages, ou encore de vous blesser.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge tel qu'illustré sur la figure, cela signifie qu'elle n'est pas complètement verrouillée.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en glissant le bouton qui se trouve à l'avant.

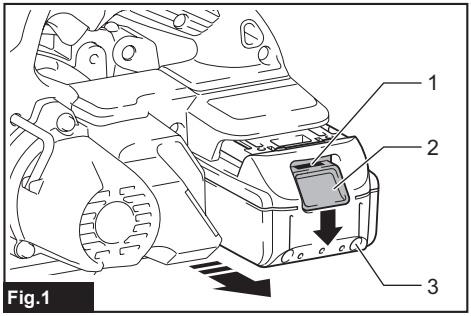


Fig.1

► **1.** Indicateur rouge **2.** Bouton **3.** Batterie

***ATTENTION :* Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir l'indicateur rouge.** Autrement elle risque de tomber accidentellement de l'outil et d'entraîner des blessures.

***ATTENTION :* Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer.** Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Dispositif de protection de l'outil et de la batterie

L'outil est doté d'un dispositif de protection de l'outil et de la batterie. Ce dispositif coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de service de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil ou la batterie est dans l'une des situations suivantes. Dans certaines situations, les voyants s'allument.

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil ou la batterie est utilisé d'une façon qui lui fait consommer un courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement. Le cas échéant, éteignez l'outil et cessez l'application qui a causé la surcharge de l'outil. Rallumez ensuite l'outil pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil ou la batterie est surchauffé, l'outil s'arrête automatiquement et le voyant de batterie clignote pendant environ 60 secondes. Le cas échéant, laissez refroidir l'outil avant de le rallumer.

Allumé	Clignotant

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la charge de la batterie est basse, l'outil s'arrête automatiquement. Si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque vous activez les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

Libération du verrou de protection

Lorsque le système de protection s'active de manière répétée, l'outil se verrouille et le voyant de batterie affiche l'état suivant.

Clignotant	Éteint

Le cas échéant, l'outil ne démarre pas même si vous l'éteignez et le rallumez. Pour libérer le verrou de protection, retirez la batterie, mettez-la sur le chargeur de batterie et attendez que la charge se termine.

Indication de la charge restante de la batterie

Lorsque vous appuyez sur la gâchette, le voyant de batterie indique la charge restante de la batterie.

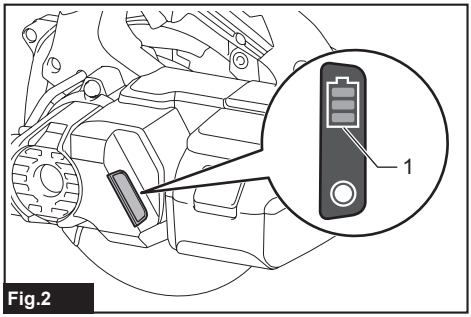


Fig.2

► **1.** Témoin de batterie

La charge restante de la batterie s'affiche comme sur le tableau suivant.

État du voyant de batterie			Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
			50 % à 100 %
			20 % à 50 %
			0 % à 20 %
			Charger la batterie

Affichage de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

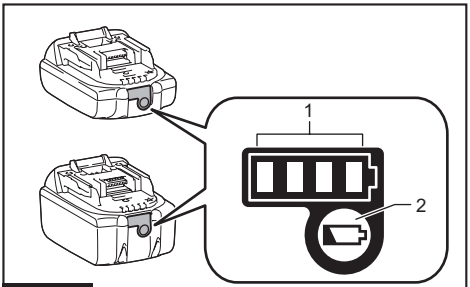
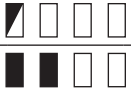


Fig.3

► **1.** Témoins indicateurs **2.** Bouton de vérification

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			La batterie a peut-être mal fonctionné.

NOTE : Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

NOTE : La première lampe témoin (à l'extrémité gauche) clignote lorsque le dispositif de protection de la batterie s'active.

Interrupteur

MISE EN GARDE : **Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque libérée.**

MISE EN GARDE : **Le bouton de sécurité ne doit JAMAIS être immobilisé avec du ruban adhésif ou de toute autre façon.** Une gâchette dont le bouton de sécurité est neutralisé peut causer la mise en marche accidentelle et une grave blessure.

MISE EN GARDE : **N'utilisez JAMAIS l'outil s'il s'active simplement en appuyant sur la gâchette sans enfoncer le bouton de sécurité.** Une gâchette défectueuse peut causer la mise en marche accidentelle et une grave blessure. AVANT de poursuivre l'utilisation, retournez l'outil à un centre de service après-vente Makita pour le faire réparer.

Un bouton de sécurité est fourni pour prévenir la pression accidentelle sur la gâchette. Pour faire démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité puis appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

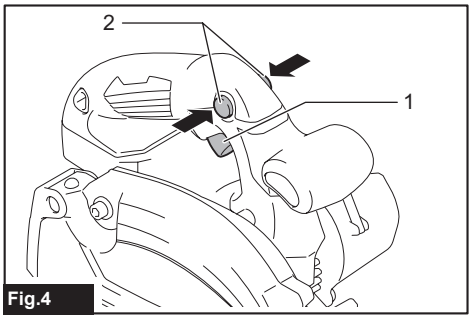


Fig.4

► **1.** Gâchette **2.** Bouton de sécurité

AVIS : **Ne tirez pas fortement sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le bouton de sécurité.** Vous risquez de casser la gâchette.

ATTENTION : **L'outil se met à freiner la rotation de la lame de scie circulaire dès que vous libérez la gâchette. Tenez l'outil fermement pour résister à la réaction du frein lors de la libération de la gâchette.** La réaction soudaine peut vous faire échapper l'outil et entraîner une blessure.

Fonction de changement de vitesse automatique

Cet outil est doté d'un « mode de vitesse élevée » et d'un « mode de couple élevé ».
L'outil change automatiquement de mode de fonctionnement suivant la charge de travail. Lorsque la charge de travail est basse, l'outil fonctionne en « mode de vitesse élevée » pour un travail de coupe plus rapide. Lorsque la charge de travail est élevée, l'outil fonctionne en « mode de couple élevé » pour un travail de coupe puissant.

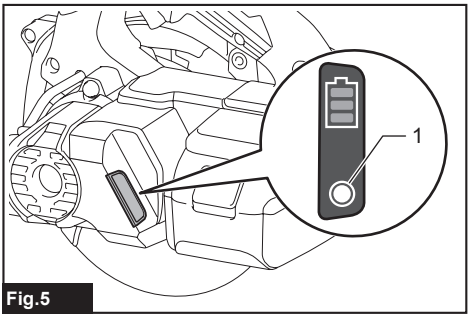


Fig.5

► **1.** Voyant de mode

Le voyant de mode s'allume en vert lorsque l'outil fonctionne en « mode de couple élevé ».
Si l'outil est utilisé avec une charge excessive, le voyant de mode clignote en vert. Le voyant de mode cesse de clignoter, puis il s'allume ou s'éteint si vous réduisez la charge de l'outil.

État du voyant de mode			Mode de fonctionnement
Allumé	Éteint	Clignotant	
			Mode de vitesse élevée
			Mode de couple élevé
			Alerte de surcharge

Réglage de la profondeur de coupe

ATTENTION : **Après avoir ajusté la profondeur de coupe, serrez toujours fermement le levier.**

Desserrez le levier et déplacez la base vers le haut ou le bas. À la profondeur de coupe désirée, fixez la base en serrant le levier.
Pour obtenir des coupes plus propres et sans danger, réglez la profondeur de coupe de sorte que pas plus d'une dent de lame ne dépasse sous la pièce. L'utilisation d'une profondeur de coupe adéquate aide à réduire les risques de RECULS dangereux qui peuvent causer des blessures.

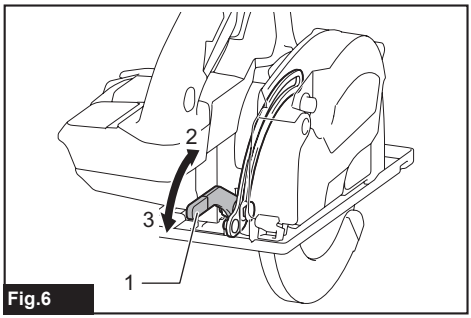


Fig.6

► **1.** Levier **2.** Desserrer **3.** Serrer

Visée

Mettez le point d'alignement de la base sur la ligne de coupe désirée sur la pièce à travailler.

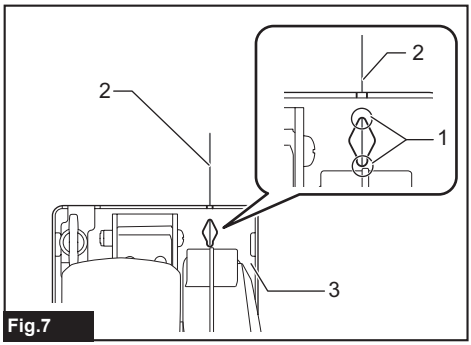


Fig.7

► **1.** Point d'alignement **2.** Ligne de coupe **3.** Base

Allumage de la lampe

⚠*ATTENTION :* Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Pour allumer la lampe sans activer l'outil, appuyez sur la gâchette sans appuyer sur le bouton de sécurité.
Pour allumer la lampe en activant l'outil, maintenez enfoncé le bouton de sécurité et appuyez sur la gâchette.
La lampe s'éteint 10 secondes après la libération de la gâchette.

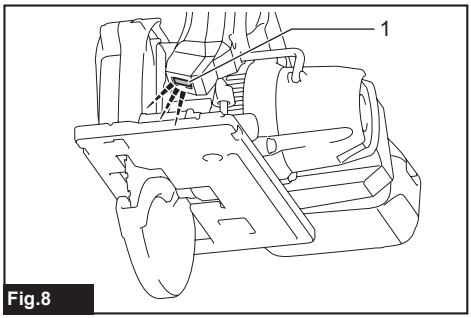


Fig.8

► **1.** Lampe

NOTE : Utilisez un linge sec pour enlever les poussières sur la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, car cela peut affecter son intensité d'éclairage.

Boîte à poussières

⚠*MISE EN GARDE :* N'utilisez pas l'outil sans la boîte à poussières. Le contact direct avec la lame de scie circulaire et la sciure dispersée peut entraîner des blessures graves.

⚠*ATTENTION :* Ne touchez pas la sciure et la boîte à poussières à mains nues juste après l'utilisation. Elles peuvent être extrêmement chaudes et vous brûler la peau.

⚠*ATTENTION :* Ne coupez pas de matériaux sur lesquels est appliqué du diluant, de l'essence, de la graisse ou autre produit chimique. La sciure de tels matériaux peut endommager la boîte à poussières et provoquer une rupture dont peut découler une blessure.

⚠*ATTENTION :* Portez une protection oculaire ou des lunettes de sécurité lorsque vous videz la boîte à poussières.

La sciure est collectée dans la boîte à poussières. Videz fréquemment la sciure de la boîte à poussières pour éviter sa déformation thermique.
Appuyez sur le levier de la boîte à poussières pour ouvrir le couvercle. Jetez la sciure avec l'arrière de l'outil incliné vers le bas.

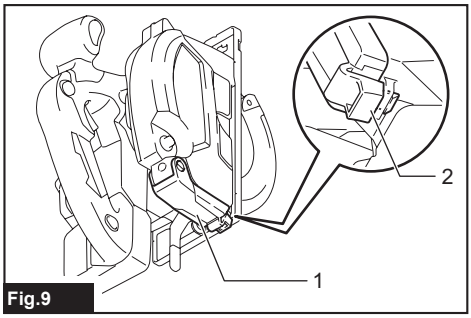


Fig.9

► **1.** Couvercle **2.** Levier

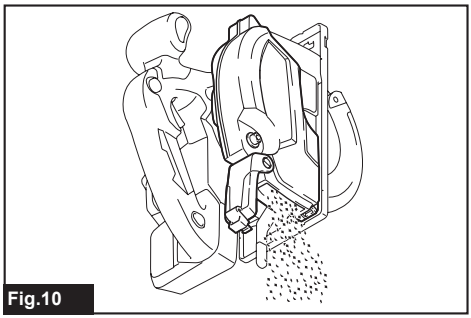


Fig.10

Ensemble de boîte à poussières avec couvercle intérieur

Accessoire en option

L'ensemble de boîte à poussières avec couvercle intérieur évite qu'il ne soit déformé par la sciure chaude lors de l'utilisation continue.

Utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon, puis retirez la boîte à poussières originale.

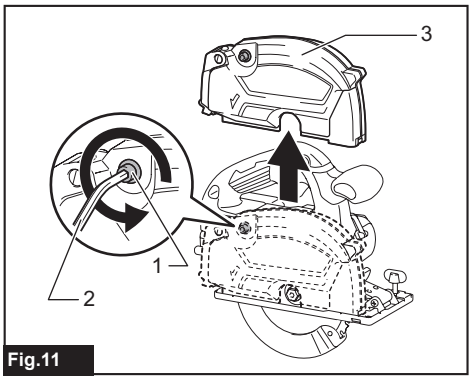


Fig.11

► **1.** Boulon **2.** Clé hexagonale **3.** Boîte à poussières originale

Pour fixer l'ensemble de boîte à poussières avec couvercle intérieur, suivez la procédure de retrait en sens inverse.

AVIS : **Jetez la sciure avant qu'elle ne s'accumule jusqu'au-dessus de l'extrémité supérieure du couvercle intérieur.** Autrement, il y a risque de déformation thermique de l'ensemble de boîte à poussières.

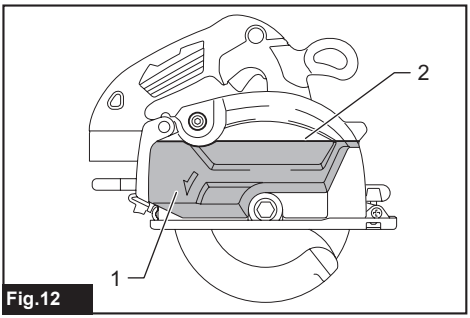


Fig.12

► **1.** Couvercle intérieur **2.** Extrémité supérieure du couvercle intérieur

Crochet

Accessoire en option

⚠***ATTENTION :*** **Retirez toujours la batterie lorsque vous accrochez l'outil à l'aide du crochet.**

⚠***ATTENTION :*** **N'accrochez jamais l'outil dans des emplacements élevés ou sur des surfaces où l'outil risque d'être en déséquilibre et de tomber.**

⚠***ATTENTION :*** **Ne tirez pas l'outil vers le bas lorsqu'il est accroché.**

⚠***ATTENTION :*** **Rabattez toujours le crochet pendant l'utilisation de l'outil.**

Le crochet est pratique pour accrocher l'outil temporairement.

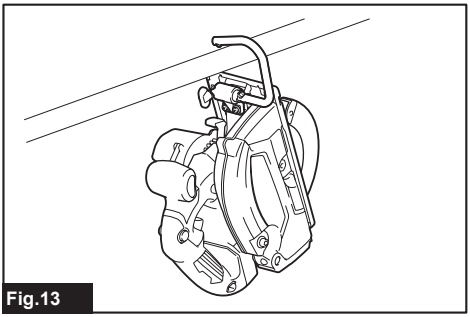


Fig.13

Fixez le crochet à l'aide de vis tel qu'illustré.

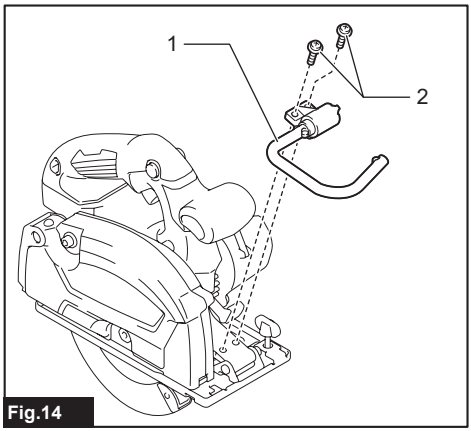


Fig.14

► **1.** Crochet **2.** Vis

Pour utiliser le crochet, tournez-le simplement jusqu'à ce qu'il se mette en position ouverte avec un bruit sec. Lorsque vous ne l'utilisez pas, tournez toujours le crochet jusqu'à ce qu'il se mette en position fermée avec un bruit sec.

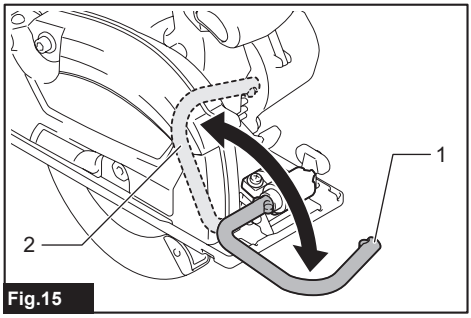


Fig.15

► **1.** Position ouverte **2.** Position fermée

Frein électrique

Cet outil est muni d'un frein de lame électrique. Si la libération du levier d'interrupteur ne permet pas systématiquement d'arrêter promptement la lame de scie circulaire, faites réparer l'outil dans un centre de service après-vente Makita.

⚠*ATTENTION :* Le dispositif de frein de lame ne remplace pas le protecteur de lame. N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL SANS UN PROTECTEUR DE LAME EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT. CELA COMPORTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

ASSEMBLAGE

⚠*ATTENTION :* Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

Rangement de la clé hexagonale

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la de la façon indiquée sur la figure pour éviter de l'égarer.

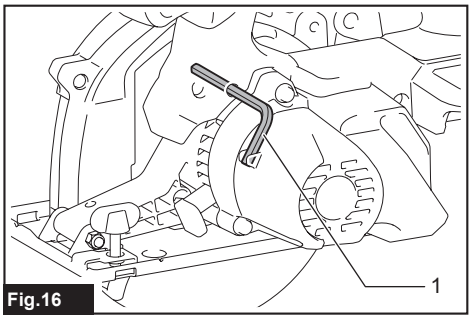


Fig.16

► **1.** Clé hexagonale

Pose ou retrait de la lame de scie circulaire

⚠*ATTENTION :* Utilisez exclusivement une clé Makita pour installer ou retirer la lame de scie circulaire.

⚠*ATTENTION :* Lors de la pose de la lame de scie circulaire, veillez à serrer le boulon fermement.

⚠*ATTENTION :* Assurez-vous que la lame de scie circulaire est installée avec les dents orientées vers le haut à l'avant de l'outil.

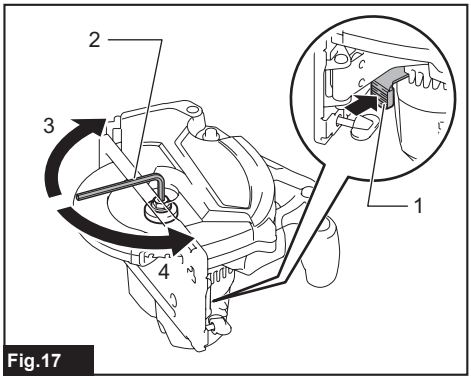


Fig.17

► **1.** Blocage de l'arbre **2.** Clé hexagonale **3.** Serrer **4.** Desserrer

Pour retirer la lame de scie circulaire, appuyez à fond sur le blocage de l'arbre de sorte que la lame ne puisse pas tourner, et utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon hexagonal. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque externe et la lame de scie circulaire.

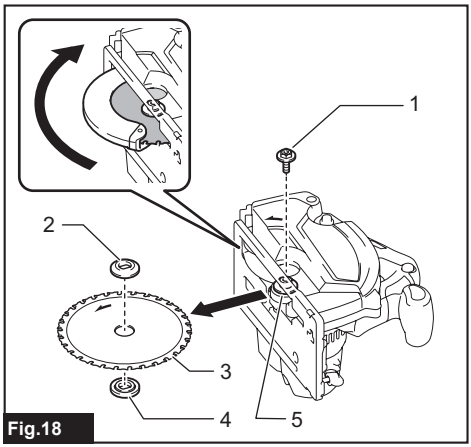


Fig.18

► **1.** Boulon hexagonal **2.** Flasque externe **3.** Lame de scie circulaire **4.** Flasque interne **5.** Rondelle à collerette

Pour poser la lame de scie circulaire, effectuez le contraire de la procédure de retrait.

⚠***MISE EN GARDE :*** **VOUS DEVEZ SERRER LE BOULON HEXAGONAL FERMEMENT. Évitez toutefois de trop forcer en serrant le boulon. Il y a risque de blessure si votre main glisse de la clé hexagonale.**

⚠***MISE EN GARDE :*** **Si le flasque interne a été retiré, veillez à l'installer sur l'axe. Lors de la pose, choisissez le bon côté, c'est-à-dire celui dont la partie saillante s'adapte parfaitement à l'orifice de la lame de scie circulaire.** Une lame de scie circulaire montée du mauvais côté peut entraîner de dangereuses vibrations.

Nettoyage du protecteur de lame

Lors du remplacement de la lame de scie circulaire, assurez-vous de nettoyer les copeaux métalliques présents sur les protecteurs de lame supérieur et inférieur, tel qu'indiqué dans la section Entretien. Il est également nécessaire de vérifier le fonctionnement du protecteur inférieur avant chaque utilisation.

UTILISATION

⚠***ATTENTION :*** **Portez toujours une protection oculaire ou des lunettes de sécurité avant l'utilisation.**

⚠***ATTENTION :*** **Assurez-vous de déplacer l'outil doucement vers l'avant, en ligne droite.** Le fait de forcer ou de tordre l'outil entraînera une surchauffe du moteur et un dangereux recul, ce qui comporte un risque de blessure grave.

⚠***ATTENTION :*** **Évitez toujours de tordre ou forcer l'outil dans la ligne de coupe.** En causant une surcharge du moteur et/ou un dangereux recul, cela pourrait entraîner une grave blessure.

⚠***ATTENTION :*** **Utilisez toujours des lames de scie circulaires qui conviennent au travail à effectuer.** L'utilisation de lames de scie circulaires inappropriées peut résulter en un travail de coupe médiocre et/ou présenter un risque de blessure.

⚠***ATTENTION :*** **N'utilisez pas de lame de scie circulaire déformée ou fissurée. Remplacez-la par une neuve.**

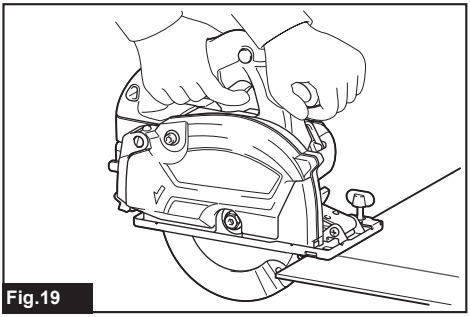


Fig.19

Tenez l'outil fermement. L'outil est équipé d'une poignée avant et d'une poignée arrière. Utilisez les deux poignées pour assurer la meilleure prise possible sur l'outil. En tenant l'outil à deux mains, vous mettez celles-ci à l'abri de la lame de scie circulaire. Posez la base sur la pièce à couper, sans que la lame de scie circulaire n'entre en contact avec quoi que ce soit. Allumez ensuite l'outil et attendez que la lame de scie circulaire atteigne sa pleine vitesse. Déplacez ensuite simplement l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce à travailler, en le gardant bien à plat et en avançant doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée. Pour obtenir des coupes nettes, maintenez votre ligne de coupe bien droite et la vitesse de progression uniforme. Si la lame dévie de la ligne de coupe prévue, ne tentez pas de modifier la course de l'outil pour le forcer à revenir sur la ligne de coupe. La lame de scie circulaire risquerait alors de se coincer, ce qui comporte un risque de recul dangereux et de blessure grave. Libérez la gâchette, attendez que la lame de scie circulaire s'arrête, puis retirez l'outil. Réalignez l'outil sur une nouvelle ligne de coupe, puis poursuivez la coupe. Évitez toute position vous exposant aux copeaux et particules éjectés par l'outil. Portez des lunettes de protection pour réduire les risques de blessure.

Les rainures de visée, dans la base, facilitent la

vérification de la distance entre le bord avant de la lame de scie circulaire et la pièce lorsque la lame est réglée sur la profondeur de coupe maximale.

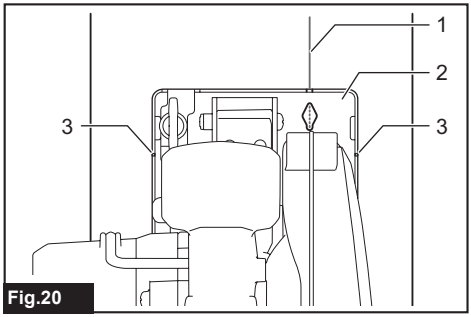


Fig.20

► **1.** Ligne de coupe **2.** Base **3.** Rainures de visée

⚠***ATTENTION :*** **N'empilez pas les matériaux pour les couper.**

⚠***ATTENTION :*** **Ne coupez pas l'acier trempé, le bois, le plastique, le béton, le carrelage, etc. Ne coupez que l'acier doux, l'aluminium et l'acier inoxydable, avec une lame de scie circulaire adéquate.**

⚠***ATTENTION :*** **Ne touchez pas la lame de scie circulaire, la pièce ou les copeaux à mains nues juste après la coupe.** Ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.

⚠***ATTENTION :*** **Si vous utilisez l'outil de manière continue jusqu'à ce que la batterie soit déchargée, laissez reposer l'outil pendant 15 minutes avant de poursuivre avec une batterie fraîche.**

Garde parallèle (règle de guidage)

Accessoire en option

⚠***ATTENTION :*** **Avant l'utilisation, assurez-vous que le garde parallèle est fermement posé à la bonne position.** Une fixation inadéquate peut entraîner un dangereux recul.

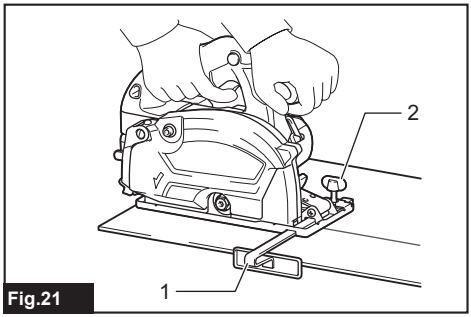


Fig.21

► **1.** Garde parallèle (règle de guidage) **2.** Vis de serrage

Un garde parallèle pratique vous permet d'effectuer des coupes droites d'une extrême précision. Faites simplement glisser le garde parallèle le long du côté de la pièce en le maintenant en position à l'aide de la vis située à l'avant de la base. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

Raccordement de la corde d'amarrage (sangle d'attache)

⚠**Consignes de sécurité spécifiques à l'utilisation en hauteur**

Veuillez lire toutes les mises en garde et instructions. L'ignorance des mises en garde et instructions peut entraîner une grave blessure.

1. **Gardez toujours l'outil attaché lorsque vous travaillez « en hauteur ». La longueur maximale de la corde est de 2 m (6,5 ft).**
   La hauteur de chute maximale admissible pour la corde (sangle d'attache) ne doit pas dépasser 2 m (6,5 ft).
2. **N'utilisez qu'avec des cordes qui conviennent à ce type d'outil et dont la capacité nominale est d'au moins 4,0 kg (8,8 lbs).**
3. **Ne fixez pas la corde de l'outil à quoi que ce soit sur votre corps, ni à des pièces mobiles. Fixez la corde de l'outil à une structure rigide pouvant résister aux forces exercées par un outil échappé.**
4. **Avant l'utilisation, assurez-vous que la corde est bien fixée à chaque extrémité.**
5. **Avant chaque utilisation, inspectez l'outil et la corde pour vérifier l'absence de dommages et le bon fonctionnement (y compris la trame et les coutures de la corde). Ne pas utiliser en cas de dommages ou de mauvais fonctionnement.**
6. **N'enroulez pas la corde autour des bords affûtés ou rugueux, et ne la laissez pas entrer en contact avec ces derniers.**
7. **Attachez l'autre extrémité de la corde à l'extérieur de la zone de travail, de sorte que l'outil soit bien retenu s'il tombe.**
8. **Fixez la corde à l'outil de sorte qu'il s'éloigne de l'utilisateur en tombant.** Si l'outil tombe, il se balancera au bout de la corde, ce qui peut entraîner une blessure ou une perte d'équilibre.
9. **Ne pas utiliser près des pièces en mouvement ou des machines en marche.** Autrement, il y a risque d'écrasement ou d'enchevêtrement.
10. **Ne transportez pas l'outil par son dispositif de fixation ou par la corde.**
11. **Ne faites passer l'outil d'une main à l'autre que lorsque vous êtes dans une bonne position d'équilibre.**
12. **Ne fixez pas la corde à l'outil d'une façon qui empêcherait le bon fonctionnement des protecteurs, commutateurs ou dispositifs de verrouillage.**
13. **Évitez de vous enchevêtrer dans la corde.**
14. **Gardez la corde à l'écart de la zone de coupe de l'outil.**
15. **Utilisez des mousquetons multi-actions et à vis. N'utilisez pas de mousquetons à action simple à ressort.**
16. **Si l'outil a été échappé, il doit être étiqueté et**

mis hors service, et doit être inspecté par une usine Makita ou un centre de service après-vente agréé.

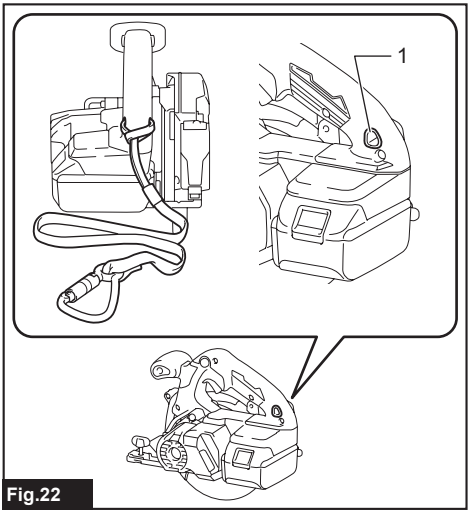


Fig.22

► **1.** Trou pour corde (sangle d'attache)

ENTRETIEN

⚠*ATTENTION :* Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

⚠*ATTENTION :* Nettoyez les protecteurs supérieur et inférieur pour éviter l'accumulation de copeaux métalliques, car ils peuvent entraver le fonctionnement du système de protection inférieur. Un système de protection sale peut affecter le fonctionnement adéquat et entraîner une grave blessure. **Lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour faire sortir les copeaux métalliques des protecteurs, portez une protection oculaire et un masque appropriés.**

⚠*ATTENTION :* Après chaque utilisation, nettoyez l'intérieur de la boîte à poussières et essuyez la sciure présente sur l'outil. La fine sciure métallique peut pénétrer dans l'outil et causer un dysfonctionnement ou un embrasement.

***AVIS :* N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.**

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

Inspection de la lame de scie circulaire

- **Avant et après chaque utilisation, vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou de dommages sur la lame de scie circulaire. Remplacez immédiatement toute lame de scie circulaire fissurée ou endommagée.**
- **Remplacez la lame de scie circulaire par une neuve dès qu'elle ne coupe plus efficacement.** Continuer d'utiliser une lame de scie circulaire émoussée peut provoquer un dangereux recul et/ou une surcharge du moteur.
- **Les lames de scie circulaires pour scie circulaire à métaux ne peuvent être réaffûtées.**

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠*ATTENTION :* Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie circulaires à dents en carbure de tungstène
- Garde parallèle (Règle de guidage)
- Vis de serrage
- Crochet
- Clé hexagonale
- Ensemble de boîte à poussières avec couvercle intérieur
- Chargeur et batterie authentiques Makita

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com
Canada: www.makita.ca
Autres pays: www.makita.com

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DCS553
Diámetro del disco	136 mm - 150 mm (5-3/8″ - 5-7/8″)
Profundidad de corte máxima (con disco de 150 mm (5-7/8″) de diámetro)	57,5 mm (2-1/4″)
Velocidad sin carga (RPM)	4 200 r/min
Tensión nominal	18 V c.c.
Longitud total	267 mm (10-1/2″)
Peso neto	2,8 - 3,1 kg (6,1 - 6,8 lbs)

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El valor del peso neto incluye la combinación más liviana y más pesada de los accesorios para un uso normal y seguro y los cartuchos de batería que se especifican en el manual de instrucciones.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

⚠***ADVERTENCIA:*** **Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba.** El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠***ADVERTENCIA*** **Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El no seguir todas las instrucciones indicadas a continuación podrá ocasionar una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

En las advertencias, el término “herramienta eléctrica” se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de conexión de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

4. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
5. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice un alimentador protegido con interruptor de circuito de falla a tierra (ICFT).** El uso de un ICFT reduce el riesgo de descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (CEM) que no son dañinos para el usuario.** Sin embargo, si los usuarios tienen marcapasos y otros dispositivos médicos similares, deberán consultar al fabricante de su dispositivo y/o a su médico antes de operar esta herramienta eléctrica.

Seguridad personal

1. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera las herramientas eléctricas puede terminar en una lesión grave.
2. **Use equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de lesiones.
3. **Impida el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o de colocar el cartucho de batería, así como al levantar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido hace que los accidentes sean comunes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar alguna lesión.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Use una vestimenta apropiada. No use ropa suelta ni alhajas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** Las prendas de vestir holgadas, las alhajas y el cabello largo suelto podrían engancharse en estas piezas móviles.
7. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** Hacer uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No permita que la familiaridad adquirida debido al uso frecuente de las herramientas haga que se sienta confiado e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido podría ocasionar una lesión grave en una fracción de segundo.
9. **Utilice siempre gafas protectoras para proteger sus ojos de lesiones al usar herramientas eléctricas. Las gafas deben cumplir con la Norma ANSI Z87.1 en EUA.**
   Es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipos protectores de seguridad apropiados a los operadores de la herramienta y demás personas cerca del área de trabajo.

Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un mejor trabajo y de forma más segura a la velocidad para la que ha sido fabricada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería de la herramienta eléctrica, en caso de ser removible, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
4. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.
5. **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya piezas móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes son ocasionados por no dar un mantenimiento adecuado a las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación

peligrosa.

8. **Mantenga los mangos y superficies de asimiento secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de asimiento resbalosos no permiten una manipulación segura ni el control de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando vaya a utilizar esta herramienta, evite usar guantes de trabajo de tela ya que éstos podrían atorarse.** Si los guantes de trabajo de tela llegaran a atorarse en las piezas móviles, esto podría ocasionar lesiones personales.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones o incendio.
3. **Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal los cuales pueden actuar creando una conexión entre las terminales de la batería.** Originar un cortocircuito en las terminales puede causar quemaduras o incendios.
4. **En condiciones abusivas, podrá escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, busque asistencia médica.** Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
5. **No utilice una herramienta ni una batería que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas podrían ocasionar una situación inesperada provocando un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
6. **No exponga la herramienta ni la batería al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego a una temperatura superior a 130 °C (265 °F) podría causar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones para la carga y evite cargar la herramienta o la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

Servicio

1. **Haga que una persona calificada repare la herramienta eléctrica utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. **Nunca dé servicio a baterías que estén dañadas.** El servicio a las baterías solamente deberá ser efectuado por el fabricante o un agente de servicio autorizado.
3. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**
4. **No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.**

Advertencias de seguridad para la sierra circular inalámbrica

Procedimientos de corte

1. **⚠PELIGRO: Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga su segunda mano sobre el mango auxiliar o sobre la carcasa del motor.** Si ambas manos sujetan la sierra no pueden sufrir cortes del disco.
2. **Nunca meta la mano por debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerle del disco debajo de la pieza de trabajo.
3. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de un diente completo por debajo de la pieza de trabajo.
4. **Nunca sostenga la pieza de trabajo con sus manos ni a través de su pierna durante el corte. Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente para reducir la exposición del cuerpo, el atascamiento del disco o la pérdida de control.
5. **Cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de asimiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente también hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá ocasionar una descarga eléctrica al operador.
6. **Cuando realice un corte longitudinal, utilice siempre un tope lateral de corte o una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que el disco se atasque.
7. **Utilice siempre discos del tamaño y forma correctos (diamante versus circular) de los orificios para ejes.** Los discos que no encajen con el equipo de montaje de la sierra se desequilibrarán ocasionando la pérdida de control.
8. **Nunca utilice arandelas o pernos de disco dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas del disco se han diseñado específicamente para su sierra, para una seguridad y un rendimiento óptimos.

Causas de los retrocesos bruscos y advertencias relacionadas

— el retroceso brusco es una reacción repentina a un disco de la sierra pellizcado, atascado o desalineado, que ocasiona que una sierra descontrolada se levante y la pieza de trabajo salga disparada hacia el operador;

— cuando el disco queda fuertemente pellizcado o atascado al cerrarse la línea de corte, el disco se detiene y la reacción del motor es dirigir rápidamente la unidad hacia el operador;

— Si el disco se torciera o desalineara durante el corte, los dientes en el borde trasero del disco podrían penetrar en la superficie de la pieza de trabajo, ocasionando que el disco subiera y se saliera del panel de corte brincando hacia el operador.

El retroceso brusco es el resultado de un mal uso de la sierra y/o de condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones que se indican a continuación.

1. **Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque sus brazos de forma que ofrezcan resistencia a la fuerza del retroceso brusco. Coloque su cuerpo hacia cualquiera de los lados del disco, pero no en línea con él.** El retroceso brusco puede provocar que la sierra salte hacia atrás; no obstante, el operador puede controlar la fuerza del retroceso brusco si toma las precauciones adecuadas.
2. **Cuando note que el disco se atora, o cuando quiera interrumpir un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que el disco se pare completamente. No intente nunca extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de la sierra hacia atrás mientras el disco esté moviéndose porque podrá ocasionar un retroceso brusco.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atoramiento del disco.
3. **Cuando reinicie la sierra en la pieza de trabajo, centre el disco de la sierra en la línea de corte de manera que los dientes de la sierra no queden enganchados en el material.** Si el disco de la sierra llegara a trabarse, éste podría levantarse y sufrir un retroceso brusco desde la pieza de trabajo al reiniciarse la sierra.
4. **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de que el disco se estanque y dé un retroceso brusco.** Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Deben colocarse soportes bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
5. **No utilice discos dañados o desafilados.** Las discos colocados incorrectamente o desafilados producen un corte más angosto y causan una fricción excesiva, que el disco se doble y retrocesos bruscos.
6. **Las palancas de fijación de los ajustes de profundidad y de bisel del disco deben ser apretadas y aseguradas antes de realizar el corte.** Si el ajuste del disco cambia durante el corte, podrá ocasionar un atoramiento y retroceso brusco.
7. **Tenga especial cuidado cuando realice cortes con sierra en paredes existentes u otras áreas ciegas.** El disco protuberante puede cortar objetos que pueden provocar retrocesos bruscos.
8. **SIEMPRE sostenga firmemente la herramienta con ambas manos. NUNCA coloque su mano, pierna ni cualquier parte de su cuerpo debajo de la base de la herramienta ni detrás de la sierra, especialmente al hacer cortes longitudinales.** Si se llega a dar un retroceso brusco, la herramienta podría fácilmente saltar hacia atrás sobre su mano, ocasionando lesiones personales graves.
9. **Nunca fuerce la sierra. Empuje la sierra hacia adelante a una velocidad a la que el disco corte sin desacelerarse.** Forzar la sierra durante el corte puede producir cortes desiguales, perder precisión y posiblemente generar un retroceso brusco.

Función del protector

1. **Compruebe que el protector inferior esté bien cerrado antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni mantenga el protector inferior en la posición abierta.** Si la sierra cae accidentalmente, el protector inferior se puede doblar. Levante el protector inferior con el mango retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y de que no hace contacto con el disco ni con ninguna otra pieza en todos los ángulos y profundidades de corte.
2. **Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a las piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de suciedad.
3. **El protector inferior debe retraerse manualmente sólo para cortes especiales tales como "cortes de inmersión" y "cortes compuestos". Levante el protector inferior mediante el mango retráctil y cuando el disco entre en el material, debe soltar el protector inferior.** Para todos los otros cortes con sierra, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
4. **Antes de dejar la sierra en el banco o en el suelo, observe siempre que el protector inferior esté cubriendo el disco.** Un disco desprotegido, girando por inercia, hará que la sierra se desplace hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga presente el tiempo que el disco tarda en detenerse después de soltar el interruptor.
5. **Para revisar el protector inferior, ábralo manualmente, suéltelo y vea que cierre. Revise también que el mango retráctil no toque el alojamiento de la herramienta.** Dejar el disco expuesto es MUY PELIGROSO y puede ocasionar lesiones personales graves.

Advertencias de seguridad adicionales

1. **Uso pretendido**
   Esta herramienta está diseñada para cortar productos de acero blando (al carbono) únicamente.
2. **No detenga el disco de la sierra mediante presión lateral sobre el mismo.**
3. **PELIGRO:**
   No intente retirar el material de corte mientras el disco se esté moviendo.
   PRECAUCIÓN: Los discos siguen girando por inercia después de apagar la herramienta.
4. **Coloque la parte más ancha de la base de la sierra sobre la pieza de trabajo que está sujeta firmemente, no sobre la sección que caerá cuando se realice el corte. Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, fíjela. ¡NO INTENTE SUJETAR PIEZAS PEQUEÑAS CON LA MANO!**
5. **Nunca intente realizar un corte con la herramienta sosteniéndola al revés en un tornillo de banco. Esto es extremadamente peligroso y puede ocasionar accidentes graves.**
6. **Utilice gafas de seguridad y protección para los oídos durante la operación.**

7. **No use ningún disco abrasivo.**
8. **Use solamente un disco de la sierra cuyo diámetro esté marcado en la herramienta o especificado en el manual.** El uso de un disco de la sierra de tamaño inadecuado puede afectar la protección del disco o del protector en sí, lo cual podría ocasionar lesiones graves al operador.
9. **Siempre utilice el disco de la sierra previsto para el material que va a cortar.**
10. **Utilice únicamente los discos de la sierra marcados con una velocidad igual o mayor a la velocidad marcada en la herramienta.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠*ADVERTENCIA:* NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para dicho producto. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales graves.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

V	volts o voltios
⎓	corriente directa o continua
n_o	velocidad sin carga
... /min **r /min**	revoluciones o alternaciones por minuto, frecuencia de rotación

Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desarme ni modifique el cartucho de batería.** Podría ocurrir un incendio, calor excesivo o una explosión.
3. **Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.**
4. **En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.**
5. **Evite cortocircuitar el cartucho de batería:**
   (1) **No toque las terminales con ningún material conductor.**
   (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.**

   Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance o deje caer el cartucho de batería, ni golpee un objeto sólido contra el cartucho de batería.** Dicha acción podría resultar en un incendio, calor excesivo o en una explosión.
9. **No use una batería dañada.**
10. **Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos.**
    Para el trasporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado.
    Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas.
    Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.
11. **Para deshacerse del cartucho de batería, sáquelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar las baterías en productos que no cumplan con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
13. **Si no se utiliza la herramienta por un período largo, debe extraerse la batería de la herramienta.**
14. **El cartucho de batería podría absorber calor durante y después de su uso, lo que ocasionaría quemaduras o quemaduras a baja temperatura. Tenga cuidado con la manipulación de los cartuchos de batería que estén calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de su uso, ya que el mismo podría estar lo suficientemente caliente como para provocarle quemaduras.**
16. **No permita que las rebabas, el polvo o la tierra queden atrapados en los terminales, orificios y ranuras del cartucho de batería.** Podría provocar calentamiento, incendio, explosión y mal funcionamiento de la herramienta o del cartucho de batería, lo que resultaría en quemaduras o

lesiones personales.

17. **No utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alto voltaje, a menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano a estos cables eléctricos de alto voltaje.** Esto podría ocasionar una avería o descompostura de la herramienta o del cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠*PRECAUCIÓN:* Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

AVISO: Makita no es responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no originales o de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías originales Makita han sido evaluadas rigurosamente para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad correspondientes.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no utilice el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un período prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠*PRECAUCIÓN:* Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠*PRECAUCIÓN:* Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.

⚠*PRECAUCIÓN:* Sujete la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho de batería. Si no se sujeta con firmeza la herramienta y el cartucho de batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos causando daños a la herramienta y al cartucho de batería, así como lesiones a la persona.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícela hasta su lugar. Insértelo por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la ilustración, este no ha quedado asegurado por completo.

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

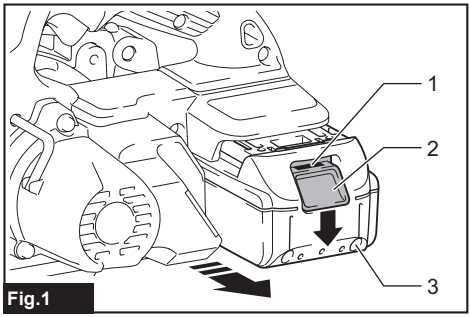


Fig.1

► **1.** Indicador rojo **2.** Botón **3.** Cartucho de batería

⚠*PRECAUCIÓN:* Introduzca siempre completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.

⚠*PRECAUCIÓN:* No instale el cartucho de batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

Sistema de protección para la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección para la herramienta/batería. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería se someten a una de las siguientes condiciones. En algunas condiciones, los indicadores pueden encenderse.

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta/batería sean utilizadas de una manera que cause que consuman una cantidad inusualmente alta de corriente, la herramienta se detendrá automáticamente. En este caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego encienda la herramienta para reiniciarla.

Protección contra sobrecalentamiento

Cuando la herramienta/batería se sobrecalienten, la herramienta se detendrá automáticamente y el indicador de batería parpadeará alrededor de 60 segundos. En este caso, permita que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

Encendido	Parpadeando

Protección contra sobredescarga

Cuando la capacidad de la batería se reduce, la herramienta se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando los interruptores están siendo operados, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

Liberación del seguro de protección

Cuando el sistema de protección se active repetidamente, la herramienta se bloqueará y el indicador de batería mostrará el siguiente estado.

Parpadeando	Apagada

En este caso, la herramienta no arranca aunque la encienda y apague varias veces. Para liberar el seguro de protección, retire la batería, colóquela en el cargador de batería y espere hasta que la carga termine.

Indicación de capacidad restante de la batería

Si jala el gatillo interruptor, el indicador de batería mostrará la capacidad restante de la batería.

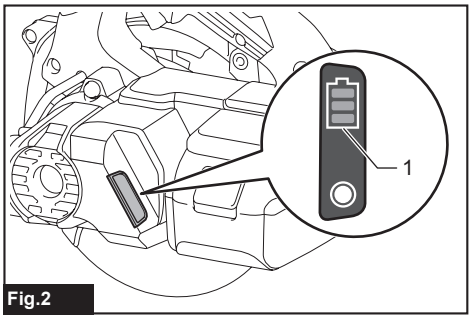


Fig.2

► **1.** Indicador de batería

La capacidad restante de la batería se muestra tal como se indica en la tabla a continuación.

Estado del indicador de batería			Capacidad restante de la batería
Encendido	Apagado	Parpadeando	
			50% a 100%
			20% a 50%
			0% a 20%
			Cargar la batería

Indicación de la capacidad restante de la batería

Únicamente para cartuchos de batería con el indicador

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

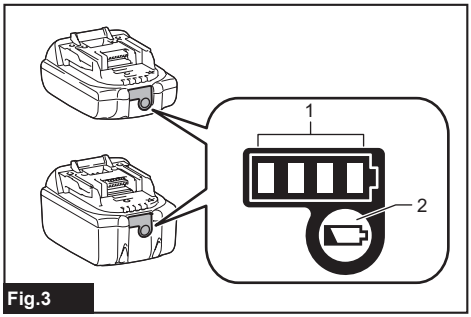


Fig.3

► **1.** Luces indicadoras **2.** Botón de verificación

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargar la batería.
	↑ ↓		La batería pudo haber funcionado mal.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera luz indicadora (extrema izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de batería esté en funcionamiento.

Accionamiento del interruptor

⚠***ADVERTENCIA:*** **Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre y cerciórese de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **NUNCA inhabilite el botón de desbloqueo manteniéndolo presionado con cinta adhesiva o mediante otro método.** El uso de un interruptor con un botón de desbloqueo inhabilitado puede ocasionar una operación accidental y lesiones personales graves.

⚠***ADVERTENCIA:*** **NUNCA use la herramienta si se activa simplemente al jalar el gatillo interruptor sin que haya presionado el botón de desbloqueo.** El uso de un interruptor que requiere reparación puede ocasionar una operación accidental y lesiones personales graves. Lleve la herramienta a un centro de servicio Makita para las reparaciones apropiadas ANTES de continuar su uso.

El botón de desbloqueo es suministrado para evitar jalar accidentalmente el gatillo interruptor. Para arrancar la herramienta, presione el botón de desbloqueo y jale el gatillo interruptor. Para detenerla, suelte el gatillo interruptor.

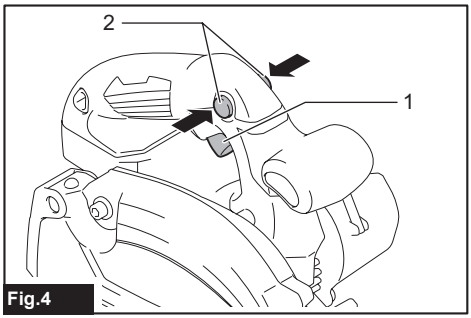


Fig.4

► **1.** Gatillo interruptor **2.** Botón de desbloqueo

AVISO: **No jale fuertemente el gatillo interruptor sin presionar el botón de desbloqueo.** Esto podría dañar el interruptor.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **La herramienta comenzará a frenar la rotación del disco de la sierra circular inmediatamente después de haber soltado el gatillo interruptor. Sostenga la herramienta firmemente para responder a la reacción del freno al soltar el gatillo interruptor.** Una reacción repentina podría hacer caer la herramienta de su mano y ocasionar una lesión personal.

Función de cambio de velocidad automática

Esta herramienta cuenta con "modo de alta velocidad" y "modo de alta torsión".
La herramienta cambia automáticamente el modo de operación en función de la carga de trabajo. Cuando la carga de trabajo sea baja, la herramienta funcionará en "modo de alta velocidad" para una operación de corte más rápida. Cuando la carga de trabajo sea alta, la herramienta funcionará en "modo de alta torsión" para una operación de corte con mayor potencia.

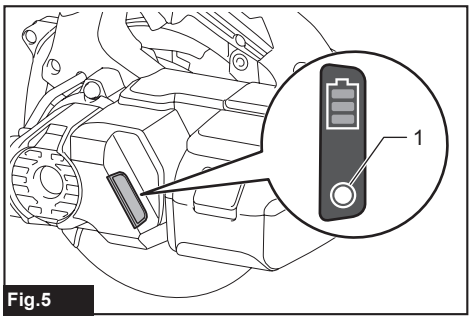


Fig.5

► **1.** Indicador de modo

El indicador de modo se encenderá en verde cuando la herramienta esté funcionando en "modo de alta torsión".
Si la herramienta es operada con una carga excesiva, el indicador de modo comenzará a parpadear en verde. El indicador de modo dejará de parpadear y luego se encenderá o se apagará al reducir la carga en la herramienta.

Estado del indicador de modo			Modo de operación
Encendido	Apagado	Parpadeando	
			Modo de alta velocidad
			Modo de alta torsión
			Alerta de sobrecarga

Ajuste de la profundidad de corte

⚠*PRECAUCIÓN:* Después de ajustar la profundidad de corte, siempre apriete la palanca firmemente.

Afloje la palanca y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. En la profundidad de corte deseada, fije la base apretando la palanca.
Para obtener cortes más limpios y seguros, ajuste la profundidad de corte de forma que no sobresalga más de un diente del disco por debajo de la pieza de trabajo. El uso de una profundidad de corte adecuada ayuda a reducir la posibilidad de que se produzca un peligroso RETROCESO BRUSCO que pueda ocasionar lesiones personales.

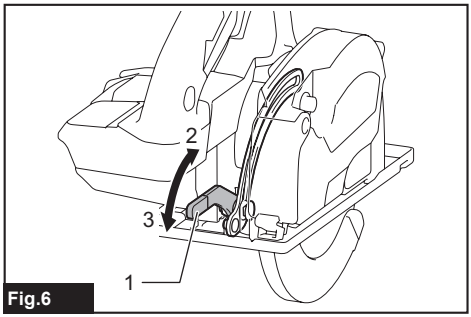


Fig.6

► **1.** Palanca **2.** Aflojar **3.** Apretar

Guía visual

Coloque el punto de alineamiento de la base sobre la línea de corte que desee de la pieza de trabajo.

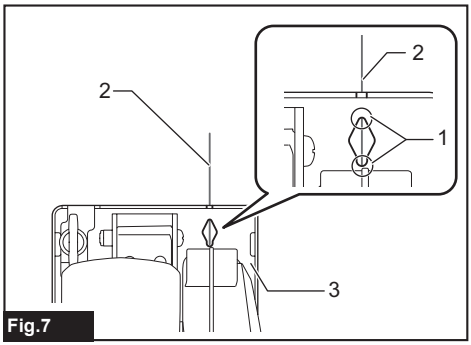


Fig.7

► **1.** Punto de alineamiento **2.** Línea de corte **3.** Base

Encendido de la lámpara

⚠*PRECAUCIÓN:* No mire a la luz ni vea a la fuente de luz directamente.

Para encender la lámpara sin poner en marcha la herramienta, jale el gatillo interruptor sin oprimir el botón de desbloqueo.
Para encender la lámpara con la herramienta puesta en marcha, presione y mantenga oprimido el botón de desbloqueo y jale el gatillo interruptor.
La lámpara se apagará 10 segundos después tras haber soltado el gatillo interruptor.

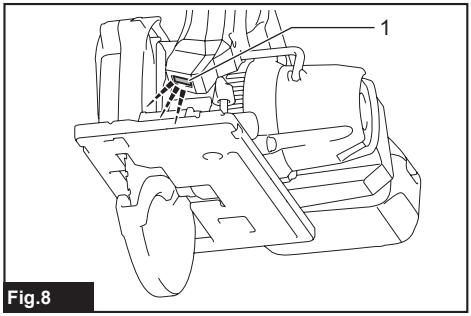


Fig.8

► **1.** Lámpara

NOTA: Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara ya que la iluminación podría disminuir.

Caja para polvo

⚠*ADVERTENCIA:* No opere la herramienta sin la caja para polvo puesta. El contacto directo con el disco de la sierra circular y con el polvo desprendido y disperso por la sierra podría ocasionar una lesión personal grave.

⚠*PRECAUCIÓN:* No toque el polvo de la sierra ni la caja para polvo con las manos desprotegidas inmediatamente después de la operación. Podría estar extremadamente caliente y causarle quemaduras en la piel.

⚠*PRECAUCIÓN:* No corte materiales en los que se hayan aplicado disolventes, gasolina, grasa u otros productos químicos. El polvo de tales materiales desprendido tras el aserramiento puede dañar la caja para polvo y ocasionar su ruptura, lo que podría causar lesiones personales.

⚠*PRECAUCIÓN:* Lleve protección para los ojos o gafas de seguridad al vaciar la caja para polvo.

El polvo desprendido por la sierra se recolecta en la caja para polvo. Vierta frecuentemente el polvo desprendido por la sierra en la caja para polvo para evitar su deformación térmica.
Presione la palanca de la caja para polvo para abrir la tapa. Vierta el polvo de la sierra con la parte trasera de la herramienta mirando hacia abajo.

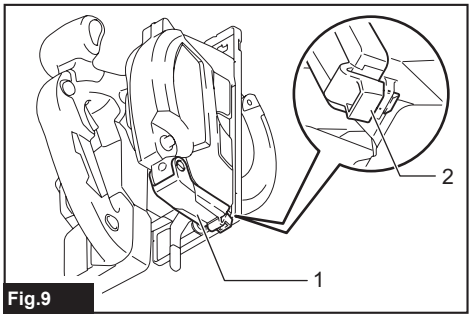


Fig.9

► **1.** Tapa **2.** Palanca

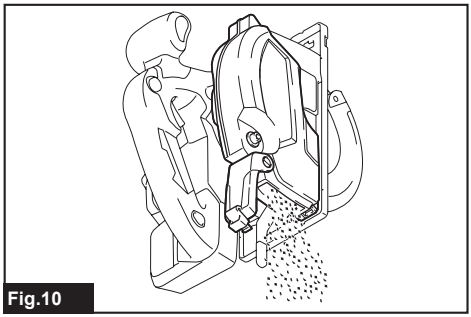


Fig.10

Montaje de caja para polvo con cubierta interior

Accesorio opcional

El montaje de caja para polvo con cubierta interior evita su deformación por el polvo caliente desprendido por la sierra durante la operación continua.

Use la llave hexagonal para aflojar el perno y extraiga la caja para polvo original.

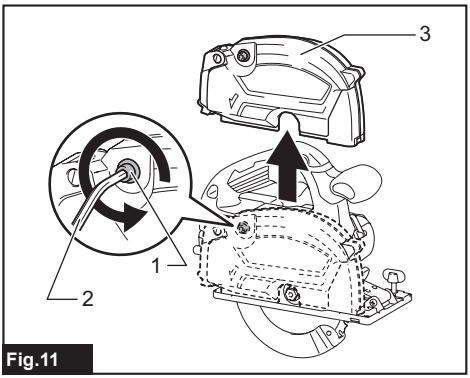


Fig.11

► **1.** Perno **2.** Llave Allen (hexagonal) **3.** Caja para polvo original

Para fijar el montaje de caja para polvo con cubierta interior, siga el procedimiento de remoción en orden inverso.

***AVISO:* Deseche el polvo desprendido por la sierra antes de que se acumule encima del extremo superior de la cubierta interior.** El no hacerlo podría ocasionar una deformación térmica del montaje de caja para polvo.

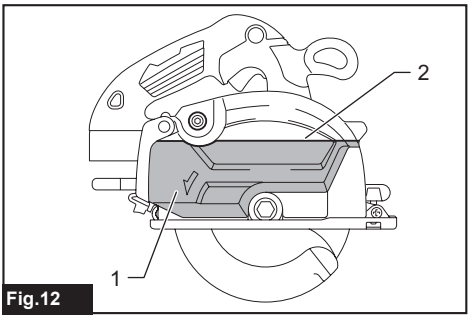


Fig.12

► **1.** Cubierta interior **2.** Extremo superior de la cubierta interior

Gancho

Accesorio opcional

⚠*PRECAUCIÓN:* Retire siempre la batería cuando vaya a colgar la herramienta con el gancho.

⚠*PRECAUCIÓN:* Nunca cuelgue la herramienta en lugares elevados o en superficies donde pueda resbalarse y caer.

⚠*PRECAUCIÓN:* No jale la herramienta hacia abajo cuando esté colgada.

⚠*PRECAUCIÓN:* Siempre pliegue el gancho al operar la herramienta.

El gancho resulta útil para colgar temporalmente la herramienta.

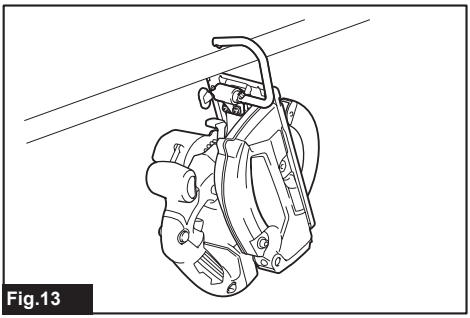


Fig.13

Fije el gancho con los tornillos tal como se muestra en la ilustración.

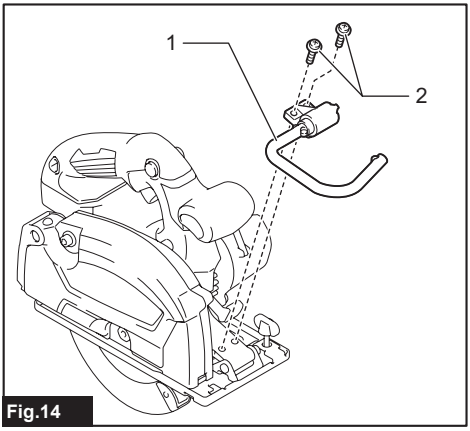


Fig.14

► **1.** Gancho **2.** Tornillo

Para usar el gancho, simplemente gírelo hasta que quede trabado en la posición abierta.
Cuando no vaya a utilizar el gancho, siempre gírelo hasta que quede trabado en la posición cerrada.

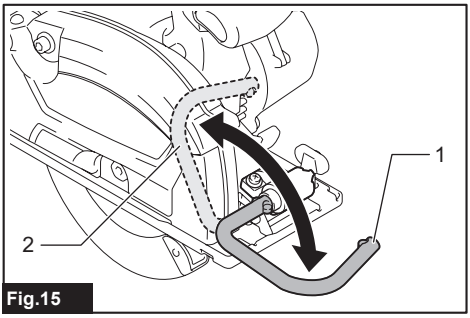


Fig.15

► **1.** Posición abierta **2.** Posición cerrada

Freno eléctrico

La herramienta está equipada con un freno eléctrico para el disco. Si la herramienta falla constantemente en la detención rápida del disco de la sierra circular tras soltar la palanca del interruptor, lleve la herramienta a mantenimiento a un centro de servicio Makita.

⚠*PRECAUCIÓN:* El sistema de frenado del disco no es un sustituto del protector del disco. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI EL PROTECTOR DEL DISCO NO FUNCIONA. EL HACERLO PODRÍA OCASIONAR UNA LESIÓN PERSONAL.

MONTAJE

⚠*PRECAUCIÓN:* Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Almacenamiento de la llave Allen (hexagonal)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

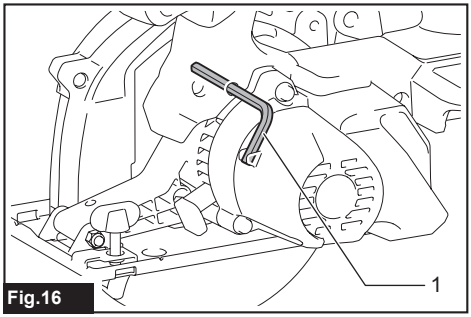


Fig.16

► **1.** Llave Allen (hexagonal)

Instalación o desinstalación del disco de la sierra circular

⚠*PRECAUCIÓN:* Utilice solamente la llave Makita para instalar o extraer el disco de la sierra circular.

⚠*PRECAUCIÓN:* Al instalar el disco de la sierra circular, asegúrese de apretar bien el perno.

⚠*PRECAUCIÓN:* Asegúrese de que el disco de la sierra circular esté instalado con los dientes orientados hacia arriba en la parte delantera de la herramienta.

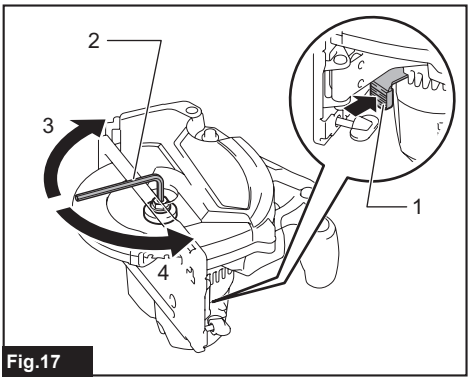


Fig.17

► **1.** Bloqueo del eje **2.** Llave hexagonal **3.** Apretar **4.** Aflojar

Para quitar el disco de la sierra circular, presione el bloqueo del eje por completo de forma que el disco no pueda girar, y use la llave hexagonal para aflojar el perno hexagonal. Después retire el perno hexagonal, la brida exterior y el disco de la sierra circular.

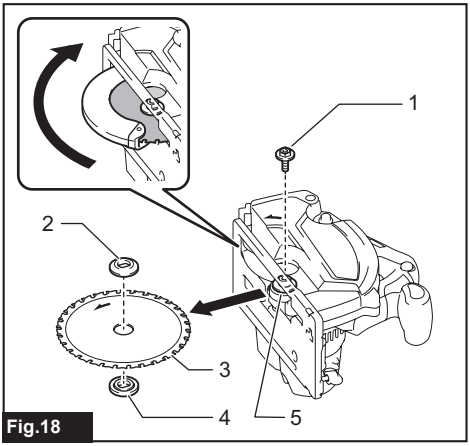


Fig.18

► **1.** Perno hexagonal **2.** Brida exterior **3.** Disco de la sierra circular **4.** Brida interior **5.** Arandela cóncava

Para instalar el disco de la sierra circular, siga el procedimiento de extracción en orden inverso.

⚠***ADVERTENCIA:*** **ASEGÚRESE DE APRETAR BIEN EL PERNO HEXAGONAL. Asimismo, tenga cuidado de no apretar el perno con demasiada fuerza. Si su mano llegara a resbalarse de la llave hexagonal podría ocasionarle una lesión.**

⚠***ADVERTENCIA:*** **Si se extrae la brida interior, asegúrese de instalarla en el eje. Al instalarla, elija el lado correcto de manera que la protuberancia encaje perfectamente en el orificio del disco de la sierra circular.** La instalación del disco de la sierra circular en el lado incorrecto puede ocasionar vibraciones peligrosas.

Limpieza del protector del disco

Al cambiar el disco de la sierra circular, asegúrese de limpiar también las virutas metálicas acumuladas en los protectores superior e inferior del disco, tal como se indica en la sección de Mantenimiento. Sin embargo, esta tarea no sustituye la necesidad de revisar la operación del protector inferior antes de cada uso.

OPERACIÓN

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Póngase siempre protección para los ojos o gafas de seguridad antes de la operación.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese de mover la herramienta hacia adelante en línea recta y suavemente.** El forzar o torcer la herramienta producirá un sobrecalentamiento del motor y un peligroso retroceso brusco, posiblemente causando lesiones graves.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Nunca tuerza ni fuerce la herramienta mientras esté realizando el corte.** De lo contrario, podría sobrecargar el motor u ocasionar un peligroso retroceso brusco, lo que podría causar lesiones graves al operador.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Utilice siempre discos de sierra circular apropiados para la tarea.** El uso de discos de sierra circular inapropiados podría dar lugar a malos cortes y/o presentar riesgos de lesiones personales.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No utilice un disco de sierra circular deformado o agrietado. Reemplácelo por uno nuevo.**

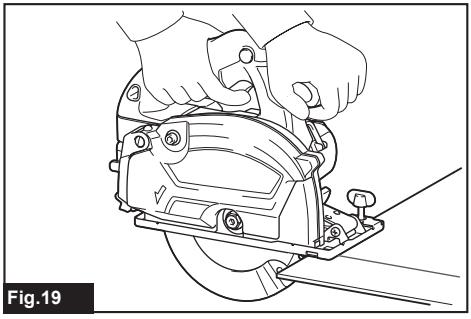


Fig.19

Sujete firmemente la herramienta. La herramienta está provista de empuñadura delantera y mango trasero. Utilice ambos para sujetar de forma óptima la herramienta. Si ambas manos están sujetando la herramienta, quedarán a salvo de ser cortadas por el disco de la sierra circular. Coloque la base sobre la pieza de trabajo a cortar sin que el disco de la sierra circular haga contacto alguno. Luego encienda la herramienta y espere a que el disco de la sierra circular alcance su velocidad completa. Ahora simplemente mueva la herramienta hacia adelante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta completar el corte.
Para obtener cortes limpios, mantenga la línea de corte

recta y la velocidad de avance uniforme. Si se desvía de la línea de corte prevista, no intente girar ni forzar la herramienta para hacerla volver a la línea de corte. Esta acción podría atorar el disco de la sierra circular y ocasionar un peligroso retroceso brusco y posibles lesiones graves. Suelte el interruptor, espere hasta que el disco de la sierra circular se detenga y después retire la herramienta. Vuelva a alinear la herramienta en una nueva línea de corte y comience el corte otra vez. Hay que evitar posturas en las que el operador quede expuesto a las virutas y partículas emitidas por la herramienta. Use protección para los ojos para poder evitar las lesiones.

Las ranuras de alineación situadas en la base facilitan la comprobación de la distancia entre el borde delantero del disco de la sierra circular y la pieza de trabajo, siempre que el disco de la sierra circular esté ajustado en la máxima profundidad de corte.

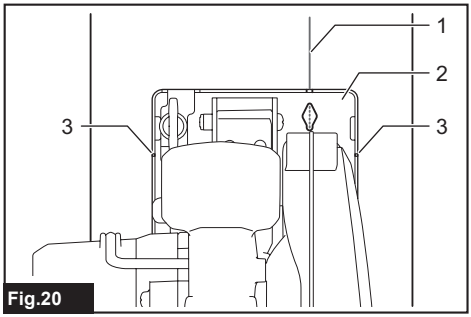


Fig.20

► **1.** Línea de corte **2.** Base **3.** Ranuras de alineación

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No apile los materiales al cortarlos.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No corte acero endurecido, madera, plástico, concreto, baldosas, etc. Corte únicamente acero blando (al carbono), aluminio y acero inoxidable con un disco de sierra circular apropiado.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No toque el disco de la sierra circular, la pieza de trabajo o las virutas desprendidas del corte con las manos desprotegidas inmediatamente después del corte.** Podría estar extremadamente caliente y causarle quemaduras en la piel.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Si la herramienta se opera continuamente hasta que el cartucho de batería se descarga, deje que la herramienta descanse durante 15 minutos antes de proseguir con una batería cargada.**

Tope lateral de corte (regla guía)

Accesorio opcional

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese de que el tope lateral de corte esté firmemente instalado en la posición correcta antes del uso.** Un acoplamiento incorrecto podría ocasionar retrocesos bruscos peligrosos.

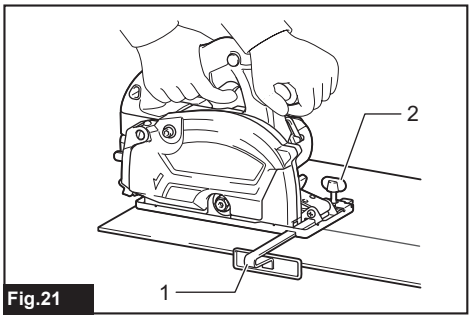


Fig.21

► **1.** Tope lateral de corte (regla guía) **2.** Tornillo de fijación

El útil tope lateral de corte le permite hacer cortes rectos extra precisos. Simplemente deslice el tope lateral de corte para que quede ceñidamente ajustado contra el costado de la pieza de trabajo y fíjelo con el tornillo en la parte delantera de la base. Con ello también se pueden hacer cortes repetidos de anchura uniforme.

Conexión con cordeles (correas de atadura)

⚠**Advertencias de seguridad específicas para uso en alturas**

Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El no seguir las advertencias e instrucciones podría ocasionar lesiones graves.

1. **Mantenga siempre la herramienta atada cuando trabaje "en alturas". La longitud máxima del cordel es de 2 m (6,5 ft). La altura de caída máxima permisible para el cordel de seguridad (correa de amarre) no deberá superar los 2 m (6,5 ft).**
2. **Use únicamente con cordeles apropiados para este tipo de herramienta y clasificados para al menos 4,0 kg (8,8 lbs).**
3. **No ancle el cordel de la herramienta a nada en su cuerpo o a componentes móviles. Ancle el cordel de la herramienta a una estructura rígida que pueda soportar las fuerzas de una herramienta en caída.**
4. **Asegúrese de que el cordel esté debidamente asegurado de cada extremo previo al uso.**
5. **Inspeccione la herramienta y el cordel antes de cada uso para ver que no tengan daños y que funcionen correctamente (incluyendo la tela y las puntadas). No los utilice si presentan daños o no funcionan correctamente.**
6. **No envuelva cordeles alrededor de bordes filosos o ásperos ni permita que estos entren en contacto con ellos.**
7. **Asegure el otro extremo del cordel fuera del área de trabajo de manera que la herramienta en caída esté firmemente sujetada.**
8. **Fije el cordel de forma que la herramienta se mueva lejos del operador en caso de que esta se caiga.** Las herramientas en caída se balancean en el cordel, lo que puede ocasionar lesiones o la pérdida del equilibrio.
9. **No la utilice cerca de piezas móviles o**

maquinaria funcionando. El hacerlo podría ocasionar riesgo de choque o enredo.

10. **No transporte la herramienta sujetándola del dispositivo de atadura o el cordel.**
11. **Cargue la herramienta únicamente entre sus manos mientras mantenga bien el equilibrio.**
12. **No ate cordeles a la herramienta de manera que evite que los protectores, interruptores o bloqueos funcionen correctamente.**
13. **Evite enredarse en el cordel.**
14. **Mantenga el cordel alejado del área de corte de la herramienta.**
15. **Use mosquetones de tipo multiacción y de tipo seguro de rosca. No use mosquetones de tipo acción única con gancho de resorte.**
16. **En caso de que la herramienta llegue a caerse, esta debe etiquetarse, sacarse de servicio y ser inspeccionada por una fábrica o centro de servicio autorizado Makita.**

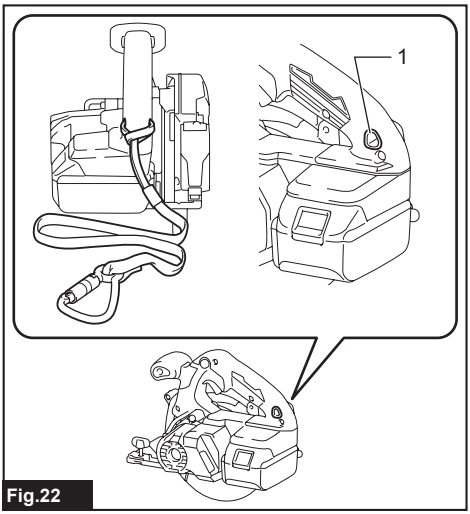


Fig.22

► **1.** Orificio para el cordel (correa de atadura)

MANTENIMIENTO

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Limpie los protectores superior e inferior para asegurar que no haya viruta metálica acumulada que pueda impedir la operación del sistema de protección inferior.** Un sistema de protección sucio puede que limite la operación adecuada, lo cual podría resultar en graves lesiones al operador. **Si va a utilizar aire comprimido para limpiar las virutas metálicas de los protectores, póngase antes protección ocular y respiratoria adecuada.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Después de cada uso, limpie el interior de la caja para polvo y quite con un paño el polvo que se haya depositado sobre la herramienta.** El polvo metálico fino podría penetrar en el interior de la herramienta y causar averías o incendios.

AVISO: **Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.**

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Inspección del disco de la sierra circular

- **Inspeccione el disco de la sierra circular cuidadosamente para ver que no presente grietas ni daños antes y después de cada uso. Reemplace el disco de la sierra circular inmediatamente si está agrietado o dañado.**
- **Reemplácelo por un disco de sierra circular nuevo en cuanto deje de cortar bien.** Si se sigue usando un disco de sierra circular desafilado, se podrían producir sobrecargas de motor o retrocesos bruscos peligrosos.
- **Los discos circulares para la sierra metálica no pueden reafilarse.**

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual.** El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en

relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Discos de sierra circular con dientes de carburo
- Tope lateral de corte (regla de guía)
- Tornillo de fijación
- Gancho
- Llave Allen (hexagonal)
- Montaje de caja para polvo con cubierta interior
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: www.makitatools.com
Canadá: www.makita.ca
Otros países: www.makita.com

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
• lead from lead-based paints,
• crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
• arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:
• plomo de pinturas a base de plomo,
• sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
• arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885652E931
DCS553-2
EN, FRCA, ESMX
20250707

Quebec Notice — Warranty of Availability (Bill 29)
Avis (Québec) — Garantie de disponibilité (projet de loi 29)

For Québec customers only:
Pour les clients du Québec seulement :

NOTICE TO QUÉBEC CONSUMERS – Warranty of availability of replacement parts, repair services and related maintenance/repair information. *Please note that while Makita Canada Inc. ("Makita") makes reasonable efforts to have replacement parts and/or maintenance/repair information available for certain products, please note that Makita does not guarantee the availability of replacement parts, repair services or maintenance/repair information within the meaning of section 39 of the Quebec Consumer Protection Act and sections 79.18 to 79.20 of the Regulation Respecting the Application of the Consumer Protection Act, for any Makita® products manufactured, imported, distributed, advertised, offered for sale and/or sold in Quebec (whether through authorized dealers, or any other distribution channel).*	***AVIS AUX CONSOMMATEURS DU QUÉBEC – Garantie de disponibilité des pièces de rechange, services de réparation, et renseignements relatifs à l'entretien et à la réparation.*** *Bien que Makita Canada Inc. (« Makita ») déploie des efforts raisonnables afin de rendre disponibles les pièces de rechange et/ou les renseignements relatifs à l'entretien ou à la réparation de certains produits, Makita ne garantit pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ou des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation au sens de l'article 39 de la Loi sur la protection du consommateur du Québec et des articles 79.18 à 79.20 du Règlement d'application de la loi sur la protection du consommateur pour aucun produit Makita[MD] fabriqué, importé, distribué, annoncé, offert en vente et/ou vendu au Québec (que ce soit par l'intermédiaire de détaillants autorisés ou d'autres voies de distribution).*